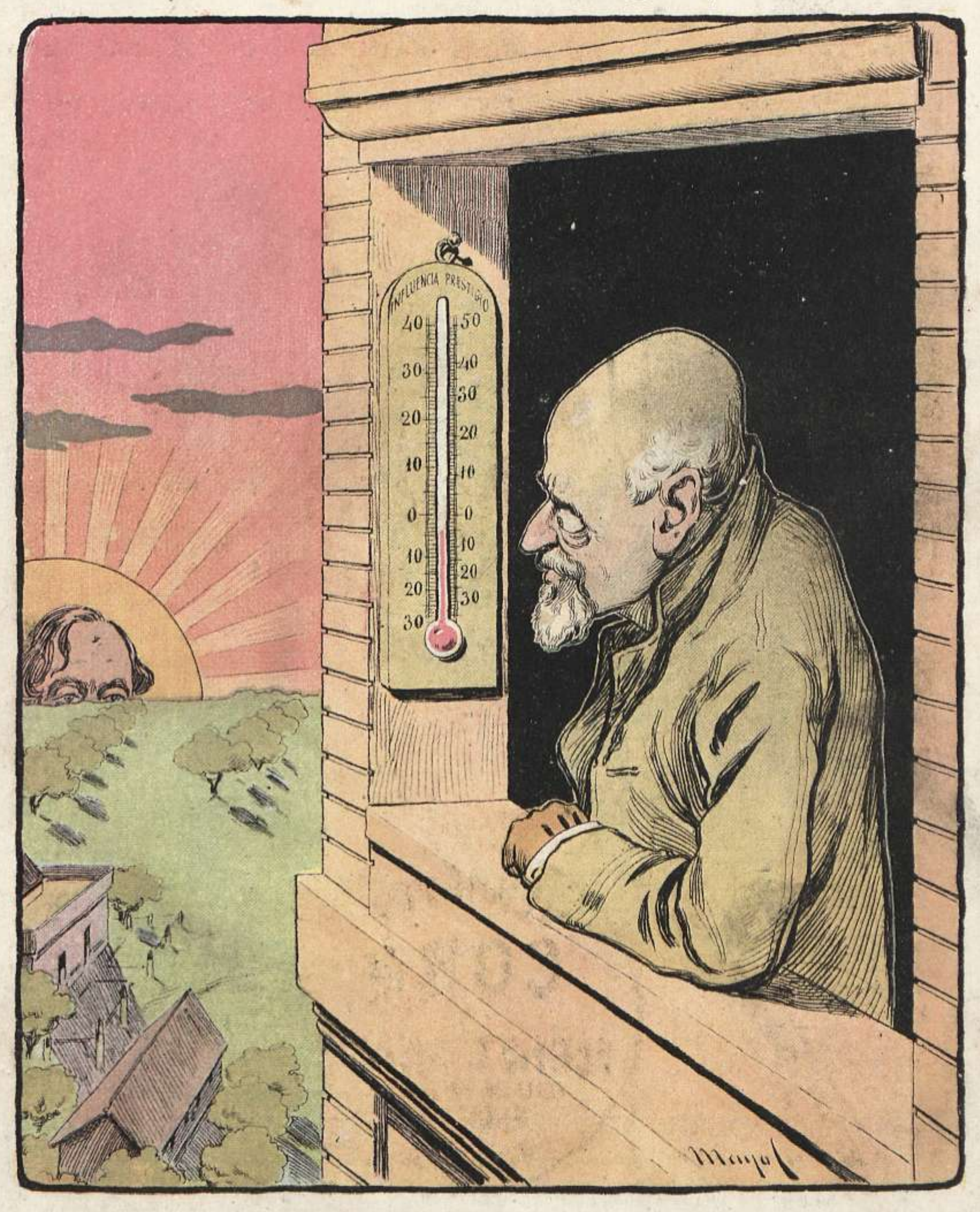
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV — BUENOS AIRES, 6 DE JULIO DE 1901 — N.º 144

Actualidad climatológica



—Este sol para mí ya no calienta.
¡Oh, qué invierno cruel se me presenta!

SILLAS ✠ RELOJES ✠ LÁMPARAS



✱ IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS ✱

AL PALACIO DE CRISTAL

HERIBERTO HERMIDA

130 ARTES 140

LIQUIDACION

DE TODOS LOS TRAJES, SOBRETODOS Y ARTÍCULOS DE INVIERNO

para **HOMBRES** y **NIÑOS**

SALDOS DE FIN DE ESTACIÓN

Artículos de punto de lana, **CAPAS** y **PALETOTS** para señoras. (Todos estos artículos son extranjeros).

REBAJA EXTRAORDINARIA DE PRECIOS

Desde el día 9 del corriente estarán en exposición en las vidrieras de la casa con los **nuevos precios**.

TRAJES de invierno de tres prendas, para niños, el que más aceptación ha merecido.

En casimir, color igual al modelo, $ **16.50**.

En casimir, color igual muy fino $ **23**.

En casimir, (cheviot n/) $ **19**.

Oferta extraordinaria

Trajes para hombre, casimir inglés por $ **19** m/l.

Sobretodos y **Cover-Coats**, casimir inglés, á $ **26.75** m/l.



El **PALETOT** de última moda para señora, prenda indispensable hoy para todas las señoras que se precien de vestir con elegancia, lo ofrecemos en venta á $ **51.50** moneda legal. Es de riquísimo castor, forro de raso de seda y confeccionado en la casa Wolff de Londres.

OCASION UNICA

para adquirir á bajo precio confecciones extranjeras, legítimas para SEÑORAS Y NIÑAS

El sombrero inglés **WILSON**, el más liviano, el de forma más de moda, á $ **9.50** moneda legal.

El primer monumento á Humberto I – El suicidio de Bresci

El primer monumento elevado en Italia al rey Humberto es esta estatua hecha para erigirla en la prefectura de Roma. Será inaugurada el 29 del mes próximo, aniversario de la muerte del llorado soberano, y la ceremonia será sencilla, pues no se hacen para ella grandes preparativos, pero imponente por la sinceridad de los sentimientos que han inspirado á los iniciadores de la idea, y que presidirán el acto.

— Gaetano Bresci, el asesino de Humberto I, se ha dado la muerte antes de que se cumpliera un año de la ejecución de su crimen. Parece que desde que estuvo en el ergástulo tuvo la intención de matarse, pero no halló la ocasión de realizar su propósito, hasta que, ya en la prisión de Santo Stefano, gozó de mayor libertad de movimientos.

Bresci, que disponía de algún dinero, había hecho añadir cada día á su comida ordinaria un suplemento, consistente en un vaso de vino y un pedazo de queso.

El día del suicidio comió con apetito, y terminada la comida, paseó durante una media hora. Después se sentó, y se puso á leer.



EL PRIMER MONUMENTO ELEVADO Á HUMBERTO I

El carcelero lo examinaba por el agujero de la puerta, y lo vió tranquilamente durante algunos minutos. Al cabo de un rato volvió á mirar de nuevo, y entonces le vió colgado con una larga servilleta alrededor del cuello, y sujeta aquélla á un barrote de la ventana.

El carcelero dió la voz de alarma, acudiendo otro compañero suyo y un recluso, los que se apresuraron á descolgar á Bresci, conduciéndolo inmediatamente á su lecho, pero ya no respiraba.

En los últimos días, Bresci había pedido un diccionario francés, libro que después del suicidio se encontró en su celda.

El director de la prisión, señor Doria, ha examinado página por página el diccionario para ver si contenía alguna palabra escrita por Bresci, y efectivamente, parece que se han encontrado unos pedacitos de papel con sentencias anarquistas y frases con las cuales expresaba Bresci que prefería la muerte al envilecimiento y á la pérdida de la libertad.

La opinión del director de las prisiones, Doria, es que Bresci se suicidó en un acceso de desesperación, provocado por la desilusión que le produjo ver que pasaba el tiempo y sus compañeros no acudían á libertarlo.

El *Corriere di Nápoli* dice que el suicidio de Bresci fué en un minuto, pues cuando el carcelero, alarmado por las sacudidas del cuerpo del suicida que se agitaba en la agonía, abrió la puerta, Bresci estaba ya muerto.

El mismo periódico desmiente que Bresci tuviera nunca una actitud de rebelión, ni que se le pusiera la camisa de fuerza.

Bresci gozaba de buena salud y el *Corriere* cree que se suicidó al ver perdida toda esperanza de libertad.

Asegúrase que el regicida Bresci había abrigado siempre la esperanza de poder huir, confiado en que sus antiguos compañeros lo facilitarían; pero durante la última semana llegó á desesperar de conseguirlo, se mostró terriblemente abatido, y sólo pensó ya en el suicidio.

La viuda del regicida Bresci, que vive en Hoboken, pueblo cercano á Nueva York, dijo en el primer momento á un periodista que su marido no se había suicidado, sino que había muerto asesinado.

Se proponía pedir por medio del cónsul americano que el cadáver de su marido fuera trasladado á los Estados Unidos.

La autopsia del cadáver probó que la muerte fué producida por estrangulación.

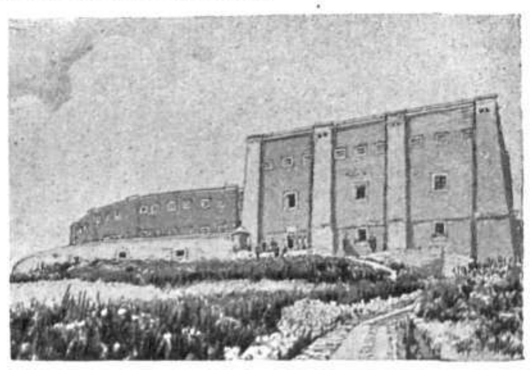
La masa encefálica de Bresci fué examinada por los médicos en días posteriores.

Se tomaron diez fotografías del cuerpo de Bresci. Inmediatamente después se verificó el entierro en presencia de los peritos, de un inspector de policía, de dos magistrados y del director del presidio de Santo Stefano.

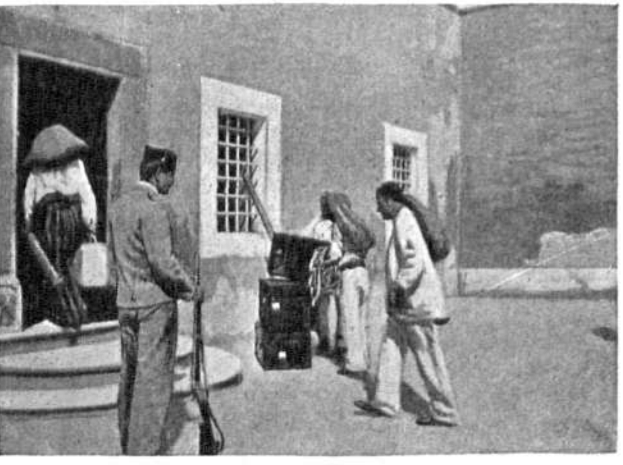
El suicida deja 55 liras, que han sido enviadas á la viuda.



FACHADA DEL PRESIDIO DE SANTO STEFANO, DONDE ESTUVO CONFINADO BRESCI



EL PRESIDIO VISTO DESDE EL MAR



PENADOS DELANTE DE LA VENTANA DE LA CELDA OCUPADA POR BRESCI

NINGUNA INVENCIÓN

entre todas las creaciones del genio del hombre, reune en sí tantos elementos de sorpresa, placer y encanto como el

GRAM-O-FON



Con su enorme repertorio de **DISCOS** que **NO SE GASTAN**, el **Gram-o-fon** es hoy un instrumento de recreación é instrucción absolutamente Sin Rival.

Devolución de DISCOS

A pedido de los aficionados al **GRAM-O-FON**, hemos resuelto facilitar la venta de **DISCOS**, y aceptar su devolución en la forma siguiente:

Por cada docena de discos nuevos que se compre, podrán devolverse hasta 12 discos viejos, que se recibirán al precio de $ 10.00 la docena.

Los discos que se devuelvan serán estampados con la palabra "**USADO**" y podrán comprarse al precio de $ 8.00 m/n la docena.

No se recibirán los discos que por mal trato ú otra causa, son defectuosos.

Unica Casa Especial: Cassels & Co., 220, Florida





Rápido como el vuelo de una **Aguila** es el desarrollo de un resfrío, pero..... igualmente rápido es la acción del

En todos los casos de

«Resfrío de Tramway»

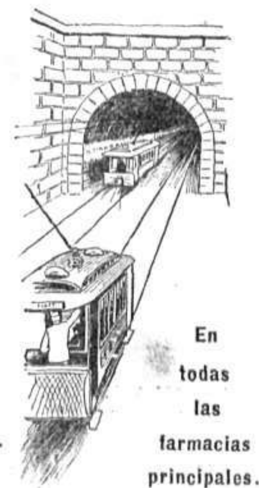
empiece

á tomarse á tiempo.

El Pectoral de Cereza del Dr. Ayer

Cura porque cicatriza.

Alcance al asiento del desarreglo.



En todas las farmacias principales.

Pectoral de Cereza

del Dr. Ayer

No Tiene Igual
Para la Curación Rápida de

Resfriados, Toses, Gripe y Mal de Garganta.

Alivia la tos más aflictiva, palía la inflamación de la membrana, desprende la flema y produce un sueño reparador. Para la cura del Garrotillo, Tos Ferina y todas las afecciones pulmonales á que son tan propensos los jóvenes, no hay otro remedio más eficaz que el PECTORAL DE CEREZA DEL DR. AYER.

PREPARADO POR EL
Dr. J. C. AYER y Ca., Lowel, Mass., E.U.A.
DE VENTA EN
Todas las Droguerías y Boticas.

Los nuevos académicos.—Visita de Loubet al Pritáneo de La Fléche.—La reina Ranavalo en Paris



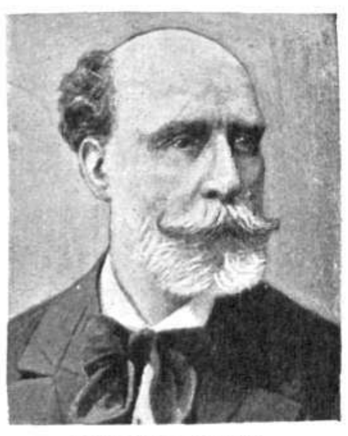
EDMOND ROSTAND
Nuevo académico

El 6 de junio celebró sesión la Academia Francesa para proceder á la elección de los dos nuevos académicos llamados á sustituir á los difuntos duque de Broglie y Henri de Bornier.

Fué elegido para ocupar el sillón del primero, por 24 votos y 10 papeletas en blanco, el marqués de Vogüé.

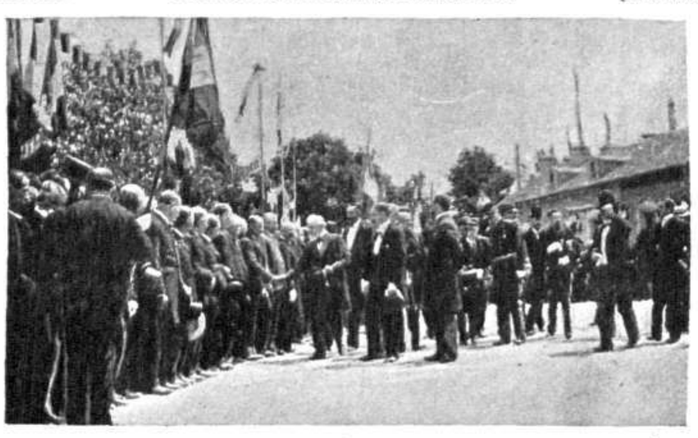
Para el sillón de Bornier fué elegido en sexto turno por 17 votos, Mr. Edmond Rostand, autor de *Cyrano* y de *L'Aiglón*.

El marqués de Vogüé es una personalidad bien conocida en París. Presidente del Círculo de la Unión Artística y de la Sociedad de Agricultores de Francia; miembro de la Academia de Inscripciones; diplomático reputado, que ha sido embajador de Francia en Constantinopla y en Viena; asiduo concurrente de los salones, en todas las esferas sociales tiene una alta representación como hombre de gran talento en unas como artista en las otras, en las demás como exquisito *causeur* y correcto caballero. Como escritor danle sólido crédito sus obras de Historia y sus relatos de viaje. Es un hombre que ha corrido «medio mundo» y que lo ha descrito á maravilla.



MARQUÉS DE VOGÜÉ
Nuevo académico

Su elección no podía ofrecer grandes dificultades, y no las ha ofrecido. Nadie mejor que Vogüé podía sustituir al duque de Broglie Veinte votos le han dado el triunfo, en una elección sosegada y sin incidentes. El sillón de la Academia le esperaba hace tiempo, y le ha recibido sin obstáculo.



EL CONCEJO MUNICIPAL DE LA FLÉCHE, RECIBIENDO EN LA ESTACIÓN Á M. LOUBET

No ha sido tan afortunado como Vogüé, Edmond Rostand. Dos candidatos más disputaban el sillón de Bornier: Liegeard y Masson, el erudito investigador.

La lucha fué empeñadísima y fueron necesarios seis escrutinios para decidirla. Al terminar el último, el autor de *Cyrano* triunfaba por dos votos sobre Masson, gracias á que Paul Deschanel, partidario del segundo, abandonó su sillón, reclamado por la Cámara de Diputados, y gracias á que Liegeard desistía de

La carrera de automóviles París-Berlín

la lucha y daba á Rostand uno de sus votos. La inmortalidad del autor de *La Samaritana* ha sido, pues, miserablemente regateada.

Pero ello es que ha triunfado, y que á los treinta y tres años Edmond Rostand se encuentra ya en la Academia, en la cúspide de su gloria, terminando su carrera casi á la edad en que muchos la comienzan. Hace siete años, no completos, que el autor de *Cyrano*, no bien conocido todavía como exquisito poeta, se revelaba como excelente autor dramático con *Les Romanesques*.

Alcanzado el primer éxito, vinieron otros triunfos detrás, rápidos, ruidosos, *La Princesse Lointaine*, *La Samaritaine*, *Cyrano* y *L'Aiglón*, á elevarle en vertiginosa carrera. Y no cumplidos aún los siete años de labor gloriosa, Rostand, ya oficial de la Legión de Honor, aplaudido por el mundo entero, con treinta y tres años, con la artística cabeza que en ella asome una sola cana, cubierta de negro cabello, sin, una cana, toma asiento entre los inmortales. No pudo decir otro tanto el pobre Bornier, á quien sustituye. No podrán muchos tampoco vanagloriarse de carrera tan gloriosa, de victoria tan rápida y completa.

—El presidente Loubet, acompañado de los ministros de la guerra y de hacienda, visitó el 1.º de junio el Pritáneo de La Flèche, localidad del departamento de Sarthe. Ese establecimiento fué construido en época del rey Enrique V, y todos los gobiernos han dedicado especial atención al mantenimiento y progreso de la escuela militar establecida allí. M. Loubet después de haberle sido presentado el personal docente, pasó revista á los alumnos.

—La semana pasada ha sido interesante y será memorable en la historia del automovilismo: en ella se ha realizado la gran carrera de automóviles entre París y Berlín, con la cual sólo puede compararse lo que hubo el 29 de mayo entre la misma ciudad de París y Burdeos. En ésta han corrido los principales *chauffeurs* que tomaron parte en aquélla, y ha triunfado Fournier, el mismo que fué vencedor entonces. Claro está que la importancia de la carrera París-Berlín es mucho mayor que la París-Burdeos, por la diferencia enorme en la distancia recorrida en uno y otro caso por los competidores.

En la del 29 de mayo, llegaron éstos á Burdeos en el orden siguiente: 1.º Fournier; 2.º Forman; 3.º Voigt. En la de la semana pasada, el orden de llegada ha sido: 1.º Fournier; 2.º Girardot; 3.º De Kniff.

La máquina de Fournier atropelló á un muchacho, que quedó casi moribundo en el camino; el *chauffeur* Charron, sufrió graves heridas en una colisión con otro automóvil. En la carrera París-Burdeos, uno de éstos se incendió en pleno camino.

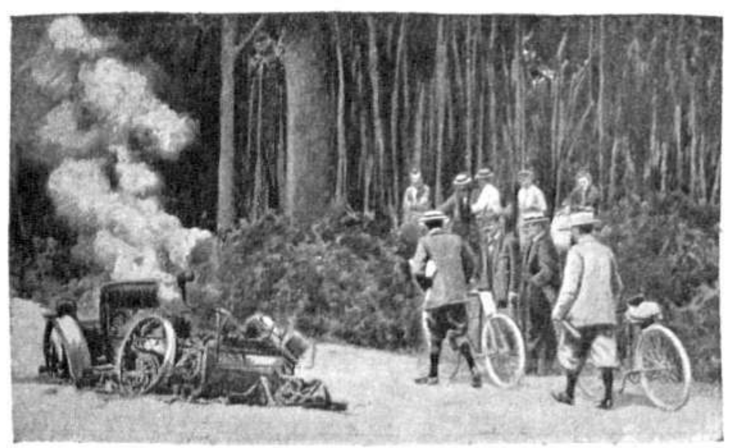
M. FOURNIER, GANADOR DEL PRIMER PREMIO



M. GIRARDOT, GANADOR DEL SEGUNDO PREMIO

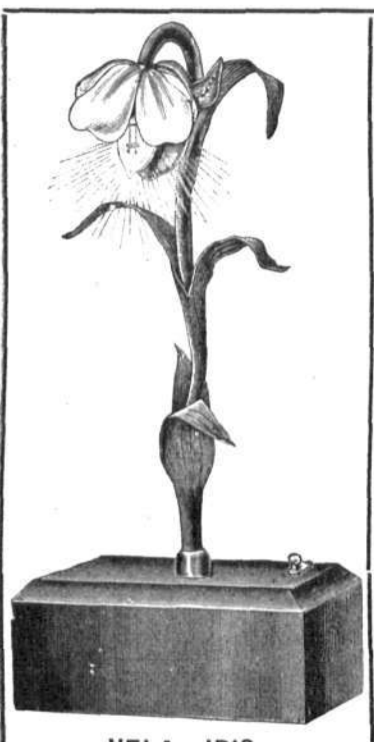


M. CHARRON GRAVEMENTE HERIDO EN LA CARRERA, Á CONSECUENCIA DE UN ACCIDENTE



UN AUTOMÓVIL QUEMADO EN LA CARRERA PARÍS-BURDEOS

VELAS ELÉCTRICAS Á PILA SECA



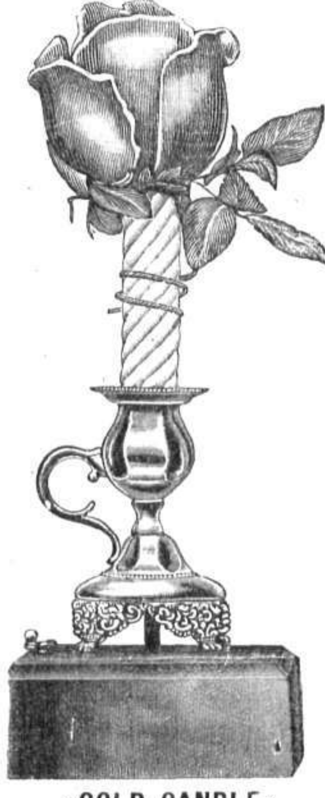
VELA «IRIS»

IGUAL AL CLICHÉ

Base de nogal americano, hojas metal de color, luz de 1 1/2 bujías, 2 pilas de repuesto.

Pesos 20.00

Pila extra.................. $ 0.80



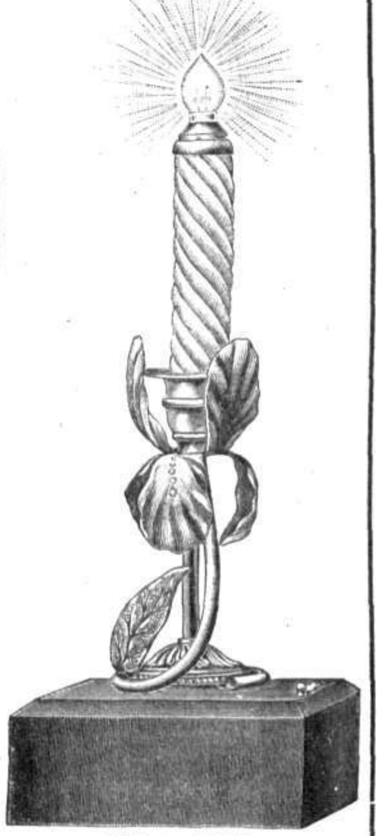
«GOLD CANDLE»

IGUAL AL CLICHÉ

Hermoso candelero de metal dorado y esmaltado á fuego, vela porcelana, tulipa celuloide, luz de 1 1/2 bujías, 2 pilas de repuesto.

Pesos 30.00

Pila extra.................. $ 0 80



VELA «LILI»

IGUAL AL CLICHÉ

Luz 1 1/2 bujías, con 2 pilas de repuesto.

Pesos 20.00

Pila extra.................. $ 0 80



VELA «ESTRUCAN»

Candelero metal dorado y esmaltado á fuego, luz de 1 1/2 bujías, 2 pilas de repuesto.

Pesos 20.00

Pila extra.................. $ 0 80

BOMBAS y TULIPAS PARA VELAS ELÉCTRICAS. Hemos recibido cantidad, como también pilas secas para las mismas.

FONÓGRAFOS Y GRAFÓFONOS

25 JUEGOS DISTINTOS

Grafófonos á . . $ 11.20

FONÓGRAFOS EDISON

Gran Grafófono COLUMBIA

ESPECIAL PARA TEATROS

MEMBRANAS BETTINI

BOCINAS DE MADERA

Cilindros con Orquesta

Cilindros de la GALVANI y del célebre tenor BEZARES

GRATIS

GRAN CATÁLOGO ILUSTRADO

664, Cuyo, 664 – THE NEW CENTURY – Buenos Aires

La reina Ranavalo en París



LA PRIMERA SALIDA DE LA REINA RANAVALO

—Ranavalona Manjaka III, la ex reina de Madagascar, continúa siendo objeto de curiosidad en París, y divirtiéndose ella también mucho. Diariamente da un paseo en el Bosque de Boulogne, y á veces recorre á pie algunas calles principales. Un telegrama de esta semana dice que ha visitado en el palacio Elíseo al presidente Loubet.

Se regalan 3.500 Sobretodos

Cuyo 546
ENTRE
FLORIDA Y SAN MARTÍN

EN LA CASA

Unión Telef. 2112, central
Cooperativa 717
BUENOS AIRES



A. CABEZAS

Los mejores sobretodos que se confeccionan en Sud América, bien cortados, bien confeccionados, géneros todos finos y todos de alta novedad.

La casa **A. CABEZAS** los regala, siendo el motivo principal de que — á pesar del gran ensanche que se efectuará para la nueva estación de verano — no tiene dicha casa materialmente local donde colocar el extraordinario y colosal surtido que se está preparando para la próxima estación, y además con objeto de que no quede ni un solo metro de género, ni un solo sobretodo para el invierno de mil novecientos dos, en cuya època presentará, en géneros de sobretodos, un surtido completamente nuevo que está fabricándose en Inglaterra, expresamente para esta casa, el cual hará una verdadera revolución en esta capital.

Sobretodos Hechos, para Hombres

Cover-Coat de muy buen género con forro de lana, antes $ 24......ahora $ 16.—

Sobretodos cheviot negro, largos, forros de lana, antes $ 25......ahora » 18.50

Sobretodos castor, largo mediano, con forros de lana, antes $ 25.50 ahora » 19.90

Sobretodos largos de vicuña, colores oscuros, con forros de lana, antes $ 32.........................ahora » 24.—

Sobretodos castor muy bueno, forro de lana, largo mediano, antes $ 35 ahora .... » 28.50

Sobretodos modernistas, muy largos, la más alta novedad de la estación, con forros de lana, antes $ 45, ahora » 29.50

Cover-coat—El mejor artículo importado al país, la más alta novedad, fabricado exclusivamente para la casa, con ricos forros de seda, antes $ 49.........................ahora » 38.—

Sobretodos de vicuña, forros de raso de seda; gusto, precios y clase muy buena, largo regular, antes $ 49, ahora .... » 38.50

Sobretodos castor finísimo, de largo regular, con rico forro de raso de seda, antes $ 48.............. ahora » 39.50

Sobretodos de gustos claros, muy elegantes, género fabricado exclusivamente para la casa, ricos forros de seda, largo mediano, antes $ 49, ...ahora » 39.50

Sobretodos largos, el más rico castor que se importa, cuello de terciopelo, forro de raso de seda, antes $ 52, ... ahora » 42.—

Cavours—Sobretodo de etiqueta, de ricos géneros negros, forros de seda, largo regular, antes $ 52......ahora » 43.—

Sobretodos largos, del casimir más nuevo y original para sobretodo, gustos oscuros, fabricado especialmente para esta casa: es la mejor vicuña que existe en el país, ricos forros de seda y cuello de terciopelo, antes $ 59...................ahora » 44.—

Sobretodos largos, de Melton, hecho al corte. Unica casa que tiene este artículo en el país. Con muy buenos forros de seda, antes $ 52, ahora » 46.—

Sobretodos Hechos, para Jóvenes de 12 á 16 años

Sobretodo negro, para joven, buen género y muy largo, con forros de lana, antes $ 19.50............ahora $ 14.—

Sobretodo color, para joven, forro lana, largo mediano, antes $ 20, ahora » 14.50

Sobretodo castor, para joven, forro lana, largo mediano, antes $ 22, ahora.............................. » 16.—

Sobretodo género negro, para joven, forro lana, largo, antes $ 22, ahora » 17.—

Sobretodo cover-coat para joven, forro lana, antes $ 23,...........ahora » 18.50

Sobretodos de castor fabricado expresamente para la casa, con ricos forros de seda, muy largos, para jóvenes de 12 á 16 años, antes $ 42, ...ahora » 33.—

Sobretodo para joven, género vicuña fabricado expresamente para esta casa, lo mejor importado al país y lo más nuevo, muy largo, con forros de seda, antes $ 42..............ahora » 34.—

A. CABEZAS, Cuyo 546, entre Florida y San Martín, Buenos Aires.

La casa más importante de Sud América en Ropa Hecha y Sobre Medida para Hombres, Jóvenes, Niños, Señoras y Niñas. También **EN LIQUIDACION** excepcional, por la mitad de su valor, todo nuestro surtido de Ropa Hecha y Sobre Medida para Hombres, Jóvenes, Señoras, Niños y Niñas.

OTRA VENTAJA — La seriedad: Todos los precios fijos marcados con números en cada etiqueta; de este modo el comprador puede ver el precio de todos los artículos y hacer su compra sin discusión. **GRAN DEPARTAMENTO DE SOMBRERERIA** recién inaugurado, para Hombres y Niños. **NO SE CLAVEN EN OTRA PARTE.**

Otra grán Liquidación de trajes de medida, hechos de todas las novedades, fabricados especialmente para la casa, **se vende á $ 34 el traje de saco que valía $ 68.**

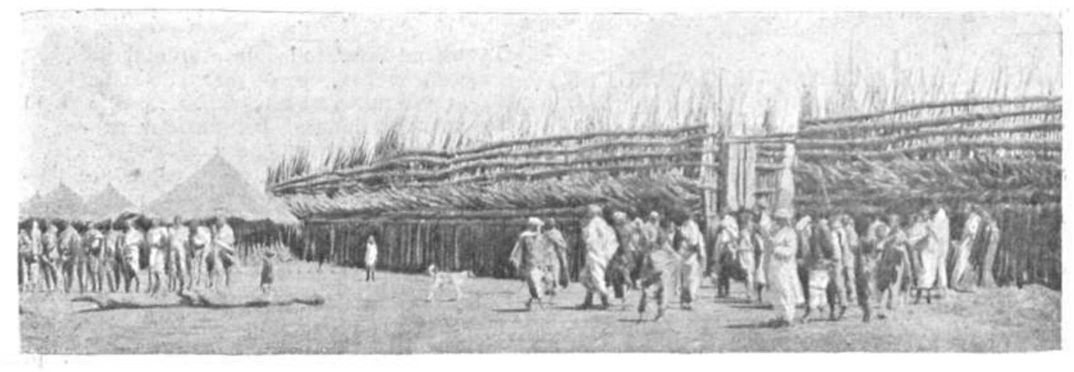
La derrota del Mullah Loco

Los ingleses acaban de obtener otro triunfo en Africa, sobre los indígenas rebeldes á su dominio. En el territorio donde Abisinia confina por el Oeste y por el Sur con el Sudán y la Somalia, operaba desde hacía meses una comisión británica encargada de estudiar la región, cuando fué atacada por los somalís y tuvo que huir hacia el norte en busca de protección, después de haber perdido á varios de sus miembros, uno de ellos inglés y los otros sudaneses, en el primer combate. La agresión no era un mero movimiento de los indígenas contra los extranjeros: pronto se supo que respondía á una propaganda religioso-



MAYOR HANBURY-TRACY
Jefe de la expedición que derrotó al Mullah Loco

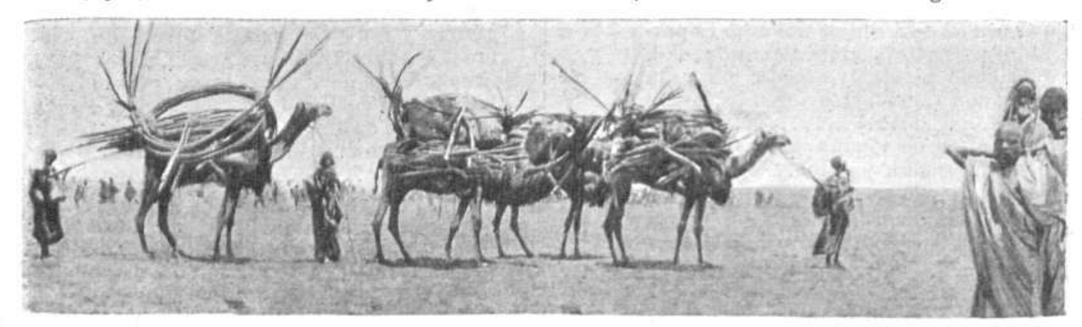
nado, como un loco, calificativo que le ha quedado y es parte de su nombre, pues ahora no se le llama sino «el Mullah Loco» El gobierno británico se vió obligado á organizar una expedición para que fuera á castigar á los sublevados y á restablecer su autoridad en la comarca. La misión militar, preparada con todas las precauciones necesarias para evitar un fracaso, partió por fin bajo las órdenes del mayor Hanbury-Tracy, y durante el mes de junio ha realizado su cometido, pues en dos batallas que ha dado á las huestes del Mullah Loco, las ha derrotado y les ha hecho más de 200 bajas. El Mullah, abandonado



EL FUERTE DE JIGA-JIGA

nacionalista (!) hecha por un *mullah* (ó sea un santón) que, como todos los fanáticos que arrastran á las tribus bárbaras en esas campañas contra el extranjero, se exhibía como un ilumi-

por su gente, que huyó dispersa en todas direcciones, ha huido él también á refugiarse en las montañas, dejando en poder de los ingleses su principal baluarte, el fuerte Jiga Jiga.



TRASLACIÓN DE UNA ALDEA Á LOMO DE CAMELLO



LA EXPEDICIÓN EN MARCHA



CARRUAJE-CAÑÓN PARA LA PROPAGANDA DE LOS CIGARRILLOS "PARIS"

LANZA PROSPECTOS Á CIEN METROS DE DISTANCIA, HABIENDO PROHIBIDO LA MUNICIPALIDAD HACER DISPAROS POR RAZONES DE LIMPIEZA PÚBLICA

PARIS cigarrillos habanos, armados y para armar, de venta fabulosa y cada día mayor.

EL TELÉGRAFO elabora mensualmente **30 millones de cigarrillos** entre **PARIS** y **DANDICITO**, ó sea **10 millones** más que la fábrica de mayor producción.

Pesos 100.000 en premios para los consumidores son repartidos mediante sorteos por el extracto de la Lotería Nacional, habiendo sido agraciado en el de 7 de junio el N.° **17518**.

En la imposibilidad de publicar por entero la interminable lista de las personas favorecidas, se remitirá á quien la solicite.

GRAN CONCURSO UNIVERSAL para otro cartel anunciador de los **cigarrillos PARIS**. Se clausurará en 31 de Agosto y promete ser el más grandioso de cuantos en el mundo entero se han celebrado.

El entusiasmo que el anuncio de este gran torneo ha conseguido despertar en Europa, América y parte del Asia, da la completa seguridad de que en breve ha de ser Buenos Aires teatro de la más grandiosa y brillante manifestación del arte pictórico universal.

Atentas comunicaciones que nos han sido dirigidas por Ministros y Cónsules de la República Argentina, aseguran que los más afamados artistas extranjeros concurrirán al interesante torneo, para el cual ofrece esta empresa **15 premios** cuyas recompensas se elevan á **22.000 francos**.

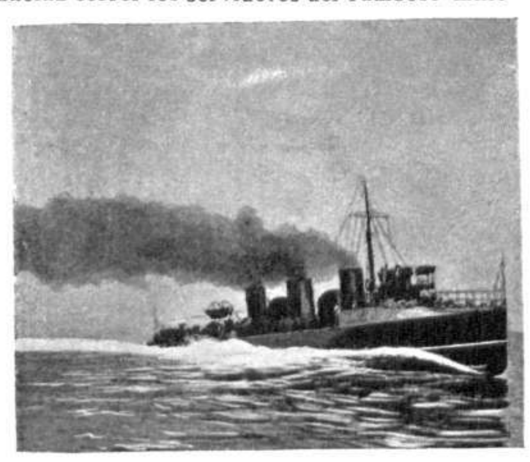
El Derby de Epsom—Una revolución en las máquinas de vapor

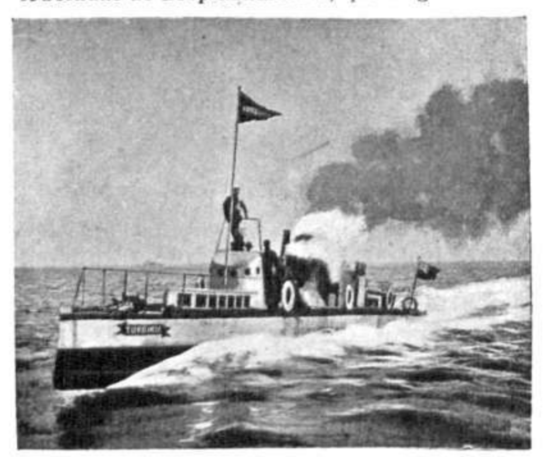
La gran carrera del Derby, en el hipódromo de Epsom. ha sido ganada este año por el caballo Volodyowski, de propiedad de un sportsman norteamericano—Mr. William C. Whitney,—de Nueva York. Volodyowski no ha nacido en Estados Unidos, sino en Inglaterra, de modo que el triunfo es, al fin y al cabo, de un caballo inglés; pero esto no impide que en Nueva York se haya celebrado esa victoria como un gran suceso en los fastos del *sport* norteamericano.



«VOLODYOWSKY», CABALLO GANADOR DEL DERBY

La ciudad estuvo embanderada ese día, é iluminada en la noche, y la magnífica mansión de Mr Whitney permaneció toda la noche abierta al público, para que el que quisiera entrara á beber el ponche de champagne que á raudales hacían correr los servidores del rumboso millonario, por orden que éste les telegrafiara desde Londres.





LOS TORPEDEROS «VIPER» Y «TURBINIA», CON MÁQUINAS SISTEMA TURBINA Y UN ANDAR DE 37 MILLAS POR HORA

—La introducción del sistema de turbina en las máquinas de los buques de guerra británicos, significa una gran revolución en la navegación en general, no sólo en las marinas de guerra, pues las compañías de vapores mercantes siguen pronto las huellas de los gobiernos en todo lo que tienda al mejoramiento del material. Las máquinas de doble y triple expansión recíproca representaban ya un considerable progreso sobre sus predecesoras, pero el paso dado ahora es de importancia mucho mayor. El inventor y reformador de la turbina de vapor es el ingeniero C. A Parsons, quien ha servado su invento exclusivamente para la marina británica.

El desarrollo del sistema de turbinas se debe, probablemente, á la introducción del dinamo en los buques de vapor, que data de pocos años, y de la necesidad de una máquina capaz de conducir sin riesgos un dinamo con una velocidad tan grande como la que se requiere para la producción de una poderosa corriente eléctrica. La posibilidad de dar á una de las máquinas la enorme rapidez de 18.000 revoluciones por minuto, fué demostrada en 1884. En 1894 se aplicó el principio de la propulsión por medio de la turbina del vapor, al «Turbinia», un buquecito de 44 toneladas de desplazamiento, que llegó á alcanzar la velocidad de 34 1/2 nudos por hora con una fuerza de 2 300 caballos. Los satisfactorios resultados obtenidos en ese primer experimento alentaron al inventor á ordenar la construcción del «Cobra» y del «Viper», dos barcos del tipo torpedo-destroyer. El «Viper» tiene 21 pies de largo, 21 de ancho y 370 toneladas de desplazamiento. En sus ensayos alcanzó la fenomenal velocidad de 36-581 nudos, con sus ocho hélices, funcionando con una velocidad media de 1180 revoluciones por minuto. Acaba de incorporársele en la armada. El «Cobra» podrá pronto enarbolar también el pabellón inglés.

LA MÁQUINA SISTEMA TURBINA DE LOS TORPEDEROS

Kruger en Holanda



KRÜGER EN SU RESIDENCIA «CASA CARA» EN HILVERSUM, CERCA DE UTRECHT

El presidente Krüger ha hecho en días pasados una excursión por varias provincias holandesas, visitando Rotterdam, Kampen y otras ciudades, en las que ha sido recibido con la calurosa simpatía que le tiene el pueblo de los Países Bajos, tanto por sus cualidades personales, como por los vínculos de la sangre que unen á los holandeses con los boers.

La residencia permanente del presidente en Holanda está en la provincia de Utrecht, en los suburbios de Hilversum, población de 20.000 habitantes, separada de Amsterdam por una media hora de ferrocarril. Allí vive, en una *villa* llamada «Casa Cara» (en español), la que ha sido puesta á su disposición por el propietario, uno de sus admiradores, por todo el tiempo que permanezca en el país. Acompaña al presidente sólo una parte de su séquito; la otra se ha quedado en La Haya, bajo las órdenes del secretario de la presidencia, Piet Grobler.



R SALIENDO DE LA CASA PARA DAR UN PASEO EN COCHE

CAFE AL CACAO "ROYAL"

de

A. Saint-Martin

Privilegiado por el Excmo. Superior Gobierno Nacional.

No más café con leche ni té con leche

sino Café al Cacao

El mejor desayuno—El gran reconstituyent

Elaborado por procedimiento especial por A. Saint Martin, empleándose para su preparación cafées seleccionados y cacao de las mejores procedencias.

Es un producto sano, agradable, alimenticio, económico, que participa de las virtudes del cacao y del café no es irritante como el café comun, admite leche, y se prepara absolutamente de la misma manera que el café ordinario.

Por sus propiedades esencialmente nutritivas, los médicos lo recomiendan especialmente á los niños, á las personas débiles y á los estómagos más delicados.

En venta en los principales almacenes de confianza, confiterías, farmacias, etc.

LA SUEGRA PRECAVIDA

Fábrica y Depósito: MANUFACTURA de CAFEES de A. SAINT-MARTIN

BUENOS AIRES — 750 MORENO 750

SEÑORAS

Cura contra toda afección del cutis y cabello

OFRECE LA ESPECIALISTA

JULIA W. DE TAYLOR

71, LIMA, 71



ANTES

Contra el vello emplea los tres medios conocidos á la ciencia: la aguja eléctrica, el depilatorio y el descolorante. La pomada «Iodor» cura los estragos de la viruela. El Bálsamo Recamier hermosea y rejuvenece.

Consulta y folleto gratis, calle Lima 71

La Crême Jeunesse es adherente inmejorable para los polvos, así como suaviza y conserva el cutis. Precio $ 2.00 en las farmacias Gibson, Rolón, Del Plata, etc., y en las de Vázquez y Césares en La Plata.



DESPUÉS

CANOCIDA

Brillantina para conservar, desarrollar, fortificar quitar la caspa, erupciones y toda plaga de que adolece el pelo y la barba, á la vez da el color que se quiera. No mancha la piel ni la ropa. Se aplica con las manos. . . . .

INVENTADO Y PREPARADO POR EL

DR. A. GÓMEZ MUNOZ

NEW-YORK, BROUDY 45

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ALVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO IV — BUENOS AIRES 6 DE JULIO DE 1901 — N.° 144

El general Mitre en la inauguración de una capilla

El clero argentino se unió al homenaje á Mitre,—haciendo caso omiso de las observaciones de algunos recalcitrantes que recordaban la actuación del general dentro de la masonería y las opiniones liberales por el mismo manifestadas siempre,—y prelados y sacerdotes contribuyeron con su presencia á la mayor solemnidad de la fiesta, teniendo en cuenta únicamente los méritos del ilustre ciudadano á quien se honraba.

De esa participación del elemento religioso, es buen ejemplo la ceremonia llevada á efecto el viernes de la semana anterior en el templo de San Nicolás de Bari, inaugurando el bautisterio, donde se halla colocada la histórica pila donde fué cristianado Mitre el 28 de Junio de 1821.

Fueron padrinos de la ceremonia la señora Mercedes Chas de Arias y el nombrado hombre público, asistiendo á la bendición de la nueva capilla el arzobispo Mons. Espinosa y una numerosa y selecta concurrencia, formada por las principales familias de la sociedad bonaerense.

Habló el R. P. Becco, refiriendo en brillantes párrafos la historia de la pila; Dalmiro Costa acompañó al piano á la señora Darclée en el Ave María de que es autor, y ejecutaron escogidas piezas en el atrio de la iglesia las bandas de los batallones 2.°, 3.°, 8.° y 10.



EL ARZOBISPO MONS. ESPINOSA Y LOS PADRINOS DE LA CEREMONIA, GENERAL MITRE Y SEÑORA MERCEDES CHAS DE ARIAS, EN EL ACTO DE BENDECIRSE EL BAUTISTERIO INAUGURADO EN LA IGLESIA DE SAN NICOLAS.

Fot. de CARAS Y CARETAS *á la luz del magnesio.*

SINFONÍA

A la noticia del extravío de perros de aguas, que á diario publicaban los periódicos, ha venido á reemplazar la del extravío de personas, ora casadas, ora viudas, ora solteras, pero todas igualmente partidarias de la libertad, aun á costa de tener que conseguirla despidiéndose á la francesa.

Hemos perdido la cuenta de las denuncias que en poco más de una semana se han hecho sobre desaparición de personas; pero no es preciso conocer su número exacto para sospechar con fundamento que la mayor parte del público que hoy se ve por la calle es gente perdida.

E induce á creerlo más, la circunstancia de no pasar nadie desapercibido á la mirada escrutadora de los vigilantes y agentes de policía, para quienes, por lo visto, no hay transeunte cuya filiación no concuerde con alguna de las que llevan anotadas, pertenecientes á desaparecidos.

—Párese, amigo—le dicen á uno, á lo mejor cerrándole el paso.—Usted ha usado pera hasta hace pocos días.

—¿Yo? Se equivoca usted. Siempre me he dejado bigote y este lunar de pelo que me ve usted aquí debajo de la mejilla.

—Precisamente por ese lunar se lo pregunto, pues coincide con estas otras señas: *(leyendo en un libro de apuntes)* «ojos verde claro, nariz gruesa y algo torcida, tez pálida con pecas, cabello ensortijado, traje gris y botines de becerro».

—¿Y todo el que tiene eso está obligado á usar pera?

—Todos, no; pero debió usarla usted cuando huyó del domicilio llevándose á una cuñada del patrón, según consta de la denuncia.

—¿Yo? Guardia, usted está equivocado. Yo nunca he tenido pera ni patrón, se lo juro.

—¿Y esa nariz torcida?

—Se me quedó así de un aire.

—¿Y ese traje gris?

—Me dijo el sastre que era el color más sufrido.

Y hasta que el hombre convence al vigilante de que no es el raptor de la pera, porque siempre se afeitó la barbilla, ni tiene patrón, porque trabaja por su cuenta en el ramo de cartonería, se ha pasado media hora dando explicaciones y sufriendo la impertinente curiosidad pública.

Otras veces no es el vigilante quien detiene, sino el que se ve de súbito sorprendido con la presencia de alguna persona excitada, que se le acerca diciendo:

—¡Ay, guardia qué desgracia más grande me acaba de ocurrir!







—¿Le han robado, señora?

—Me lo han robado, sí, porque él siempre fué tímido é incapaz de pasarse toda una noche fuera de casa. ¡Pobre Gualberto mío!

—¿Ah, es un muchacho?

—Va á cumplir los 23 para Octubre, pero es inocente como si no hubiera llegado á los doce. ¡Si viera usted cómo toca la ocarina! Eso es lo que le ha perdido, porque en todas las tertulias era solicitado, y como además es rubio y muy esbelto, se conoce que alguna mujer me lo sedujo, incitándole á á abandonar la casa paterna para usufructuar su cariño.

Como es rara la desaparición de personas que no tenga por presunto motivo una mal reprimida pasión amorosa, y esta no la justifican, en muchos de los casos, la edad y la condición de los huídos, abundan en revelaciones sorprendentes las noticias de este género.

¿Sabes á quién anda buscando la policía?—viene uno á decirnos.

—¿A quién?

—A Orestes, aquel muchacho que se ganó el primer premio en los juegos florales de Vizcacha Renga.

—¿El autor de aquella poesía titulada *Efluvios de un deliquio sutil?*

—Ese mismo. Hace tres días que salió de su casa, y todo lo que se ha vuelto á saber de él es que le vieron tomar un coche en compañía de una señora con peluca y tos bastante seca.

—¿Y no se sospecha quién puede ser?

—Se presume que es la tía de un fotógrafo á quien Orestes visitaba todas las tardes,—so pretexto de aprender á enfocar—y que también desapareció de su domicilio el mismo día.

Y en efecto, llega por fin á descubrirse que Orestes y la tía del fotógrafo, no obstante los treinta y tantos abriles que les desparejan la edad, se aman ciegamente, y que ese amor, complicado con el reuma que todos los inviernos se apodera de la idolatrada mujer, aconsejó el rapto, en busca de zonas tibias que permitiesen apresurar la realización del dorado ensueño.

No pudiendo, pues, considerar gente imperdible ni aun á los ancianos y tullidos, de presumir es lo que quedará del censo bonaerense dentro de poco, si continúa esta racha de fugas misteriosas

Sólo van á quedar aquí los unificadores de la deuda, precisamente los que primero han debido desaparecer.

Eustaquio PELLICER.

Dib. de Sanuy.

El último guerrero de la Independencia

El último representante de aquellas legiones que parecerían invención de un poeta épico; de aquellas que, sin recursos, sin otro espíritu de cohesión más que el patriotismo que inflamaba á quienes las componían, realizaron la obra de la independencia sudamericana,—el último soldado de la emancipación, Felipe Díaz, falleció el día 28 del pasado mes, en su pobre hogar de Palermo, situado en la calle Jover esquina Thames.

La muerte del centenario fué muerte sin agonía ni estertores. Suavemente exhaló el último suspiro entregando su alma al Creador, y cuando su nieta, Isabel Díaz de Thompson, entró en la habitación del anciano, de donde había salido momentos antes para prepararle una taza de te con leche, encontróle ya cadáver.

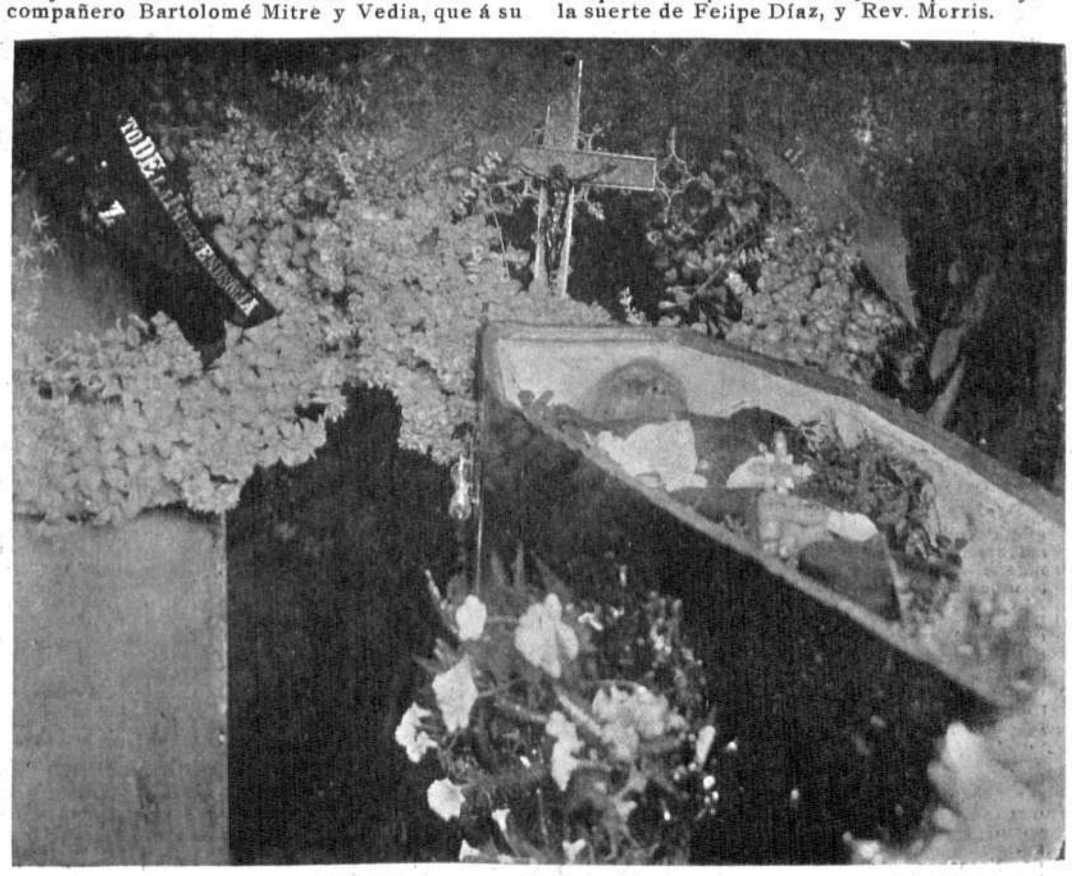
Felipe Díaz, que ha bajado á la tumba á la avanzada edad de 136 años, según cálculo aproximado, llevaba una vida retirada, viviendo casi en la miseria y olvidado de todos. Nuestro inolvidable compañero Bartolomé Mitre y Vedia, que á su ingenio no común unía un gran corazón, descubrió, esta es la palabra, al viejo soldado, y supo mover, contando su historia y sus vicisitudes, la piedad y el patriotismo de todos. Una pequeña pensión permitió al modesto actor de la epopeya patria, concluir el resto de sus días sin tribulaciones ni escaseces.

D. FELIPE DÍAZ, MUERTO Á LA EDAD DE 136 AÑOS

La última vez que Felipe Díaz salió á la calle, fué el día 24 de Mayo, y desde esa fecha tuvo que meterse en el lecho, que ya no debía abandonar más.

Al entierro del veterano asistió un numcroso público, que quería rendir el postrimer tributo al último guerrero de la independencia, presidiendo el duelo el ministro de la guerra, coronel Pablo Riccheri.

Los restos del viejo guerrero fueron depositados en el panteón militar, siendo despedidos con sentidas palabras por el doctor Eulogio Fernández, médico de Sanidad Militar, coronol Smith, señor Mario Gorostarzu, una de las personas que más influyeron para mejorar la suerte de Felipe Díaz, y Rev. Morris.



LA CAPILLA ARDIENTE

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Los Dres. José M. Calderón y Abraham A. Pérez

Falleció en la semana anterior en esta ciudad, inhumándose sus restos en el cementerio de la Recoleta el domingo último, el Ministro de Gobierno de la provincia de Buenos Aires, doctor J. M. Calderón. Era el extinto, miembro de una de las más antiguas familias porteñas, y en sus 54 años de edad actuó activamente en la vida política de su tiempo, distinguiéndose por la bondad de su carácter y por la firmeza de sus convicciones. En su juventud fué soldado y tomó parte en la campaña del Paraguay, siendo uno de los agraciados con los cordones de Curupaytí.

Graduado de abogado, ingresó á la magistratura provincial é hizo su carrera paso á paso, alcanzando á ocupar la presidencia de la Corte Suprema de Justicia Provincial, de la cual pasó al elevado cargo en cuyo desempeño le ha sorprendido la muerte.

Su actuación en la vida pública no fué nunca de aquella especie que levanta resistencias y suscita odios, sino, por el contrario, de la que es antídoto contra las malas pasiones que subleva el entusiasmo partidista.



DR JOSÉ M. CALDERÓN
Ministro de Gobierno de la Prov. de Buenos Aires

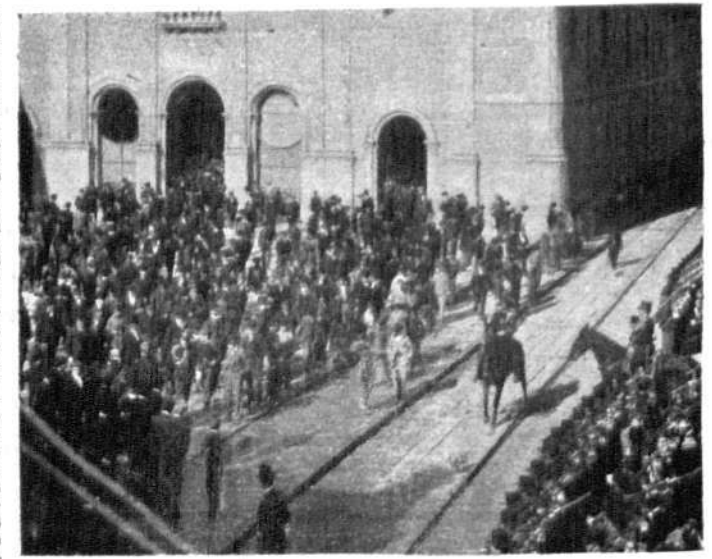
—Un accidente desgraciado—la caída de un ascensor—causó la muerte del doctor Abraham A. Pérez uno de los miembros más distinguidos del Cuerpo de Sanidad del Ejército y de aquellos cuyos buenos servicios no serán fácilmente reemplazados. Se le tributaron los honores correspondientes á su grado y concurrieron á la ceremonia de su entierro representaciones de las corporaciones militares y de la armada, así como muchos jefes y oficiales de todas las graduaciones, con quienes se encontró vinculado en la vida. El doctor Pérez no deja un nombre brillante en nuestro mundo científico, pero sí una sólida reputación como hombre y como médico, pues su actividad fué siempre dedicada á los cuerpos á cuyo servicio había sido adscripto. El General Arias representó, en el acto del sepelio, á la superioridad del ejército.



ENTIERRO DEL DR. ABRAHAM A. PEREZ. LLEGADA DEL CORTEJO FÚNEBRE Á LA RECOLETA.

Aniversario de la muerte del general Zapiola

Pocos de nuestros próceres tuvieron más prestigio social que el general de la Independencia don José Matías Zapiola y Lezica, en honor de cuya memoria se ofició una misa solemne en Santo Domingo el día 27 de Junio, aniversario de su muerte. Niño aun, abandonó Buenos Aires en el famoso Regimiento de Granaderos á Caballo que mandaba San Martín y pronto fué uno de sus soldados más valerosos y distinguidos. Chile y el Alto y Bajo Perú, premiaron sus buenos servicios y recuerdan sus hazañas como dignas de figurar al lado de las de Necochea, de Suárez, de Olavarría, y en otro orden, de las de Guido, Arenales ó Las Heras. En el ejército de los Andes su reputación de caballeresco y de pundonoroso llegó á hacerse legendaria, y aquellos negros y chinos valerosos que guerreaban sin esperanza de más recompensa que morir con gloria sobre un campo de batalla, pues ellos no esperaban ni sueldos ni honores, que no podía darles la patria, no tenían otro caudillo que Zapiola, así, sin grado ni jerarquía. Era él quien interponía los reclamos ante la superioridad, quien desbarataba las intrigas, quien juzgaba en los casos de honor y quien marchaba á la cabeza del regimiento



Á LA SALIDA DEL FUNERAL

Fot. de CARAS Y CARETAS.

en las horas del combate. Cuando ya retirado y achacoso, anciano, vivía en Buenos Aires allá por 1874 cada vez que se mostraba en los actos públicos se le aclamaba con verdad ro frenesí, y los hijos de todos aque lo que habían sido sus soldados encarnaban en él las glorias de la patria vieja y lo veneraban como al más alto representante del he oico regimiento que dió tantos jefes á la nación como plazas llegó á tener. El Regimiento de Granaderos, cuyo espíritu era el de Zapiola, fué escuela y fué foco de glorias guerreras. El general Zapiola pasó en Buenos Aires los últimos años de su vida y hoy quedan de él en nuestra socied d dos añosos vástagos: el señor José María Zapiola, de 84 años de edad. y su hermana la señora Victoria, de 83, reputada como una de las más distinguidas matronas porteñas. De este hogar han salido Mercedes, Belén y María Zapiola, que son fundadoras de honorabilísimas familias y cuya belleza es legendaria en los salones aristocráticos de Buenos Aires. En los grupos de la familia del general que publicamos, hay representantes de los Massera, Eastman, Cobos, Benoit, Mackinlay. Obarrio. Calvo. Lineis y Vivanco. que son las principales ramas, contando cada apellido con numerosos representantes. A la misa en Santo Domingo concurrieron á hacer honores el batallón 2.º de infantería y un escuadrón montado del regimiento 9.º de caballería. El púlpito fué ocupado por Fray Modesto Becco, que hizo el panegírico del ilustre soldado, historiando su vida militar y poniendo de relieve no solamente sus grandes condiciones de soldado. sino también sus virtudes privadas. Asistió á la ceremonia, además de los miembros de la familia, selecta concurrencia. Hicieron acto de presencia el Nuncio Apostólico Monseñor Sabatucci. el Arzobispo monseñor Espinosa, el Ministro de la Guerra coronel Riccheri el Ministro de Relaciones Exteriores, doctor Alcorta y muchos jefes y oficiales del ejército y de la armada.

El nombre del general Zapiola basta aun muchos años después de su muerte para hacer revivir los sentimientos que el viejo soldado supo conquistar en vida y que rodearon su persona de una aureola de respeto tan grande como merecida. Patricios como Zapiola no hay muchos en la historia de la patria. y las honras que se tributaron á su memoria se confunden fácilmente con las que se refieren á la época en que vivió.



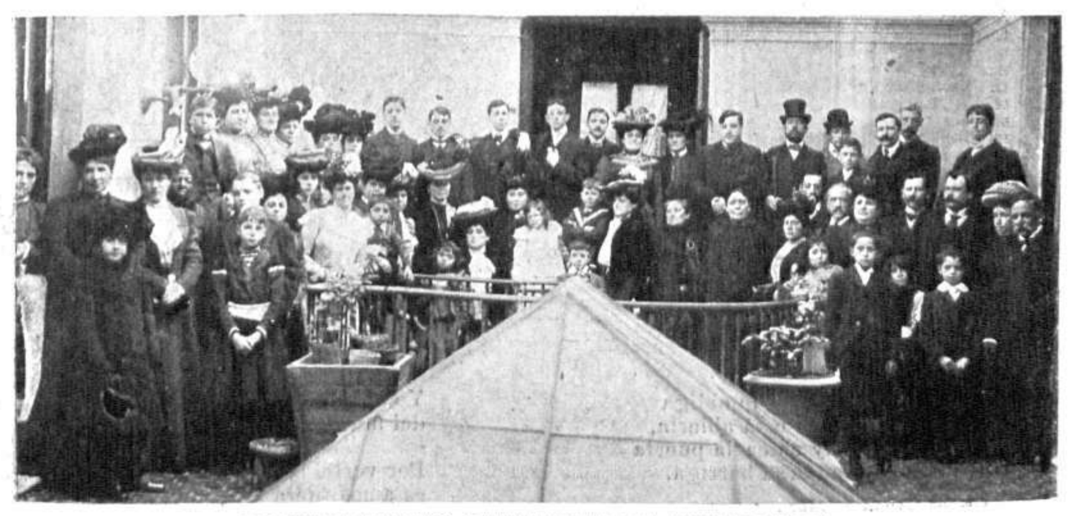
GENERAL ZAPIOLA



LA OCTOGENARIA DOÑA VICTORIA ZAPIOLA, HIJA DEL GENERAL



D. JOSÉ M. ZAPIOLA, HIJO DEL GENERAL, CON SU FAMILIA



LOS NIETOS, BIZNIETOS Y TATARANIETOS DEL GENERAL ZAPIOLA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El marido viajero



El marido, un gran glotón,
dispuesto ya el equipaje,
se despide para un viaje
de muy breve duración.



La mujer, á quien ahogaba
el llanto, grita así:
—¡Ah
*¡Se va, Dios mío, se va
y decía que me amaba!*



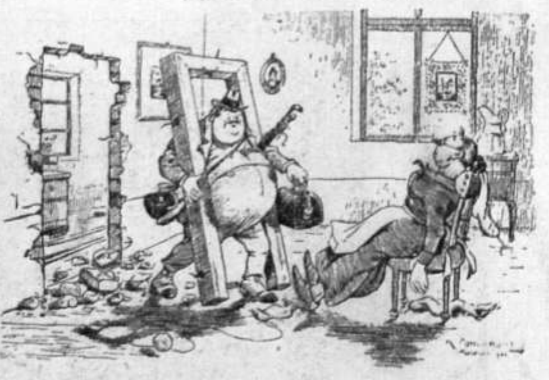
Él á un restaurant se cuela
y con un hambre canina
devora de la cocina
hasta la última cazuela.



Y harto al igual que un salvaje
nadando en un mar de grasa,
se va de nuevo á su casa
como quien vuelve de viaje.



Pero ¡ay! la puerta le obliga
á sudar, aunque está abierta,
porque es muy chica la puerta
ó es muy grande su barriga.



Y entra al fin, con gran perjuicio
del muro, gritando:
—¡Oh!
Por verte, la puerta y yo
estamos fuera de quicio.

El homenaje á Alem

LA MANIFESTACIÓN CÍVICA EN LA RECOLETA

El quinto aniversario de la muerte del que fué popular caudillo, doctor Leandro N Alem, á cuya memoria rinden culto sus correligionarios políticos, dió lugar el domingo, —según costumbre establecida en años anteriores—á una conmemoración funeraria, en el cementerio de la Recoleta, á la que asistieron numerosos afiliados al partido radical y á otras agrupaciones independientes.

El monumento elevado á las víctimas de la revolución de Julio, en el mencionado cementerio, hallábase adornado con guirnaldas contribuyendo al adorno los muchos ramos de flores y coronas que en aquél fueron depositados por los visitantes.



LLEGADA DE LA COMISIÓN CONDUCIENDO LAS CORONAS

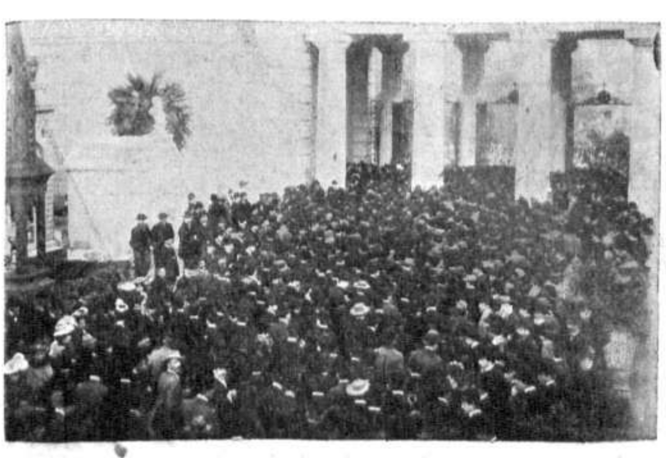


EN EL MOMENTO DE PRONUNCIARSE LOS DISCURSOS AL PIE DEL MONUMENTO

Una comisión compuesta de los señores Luis J. Quiroz, Máximo A. Furno, José M. Reyna, Eduardo Amaro, Juan B. Corbela, Carlos M. Campos, Eduardo Irigoyen, F. Grande Novoa Bernardo Roschetti, Arturo Urien Eduardo Spatti, Roberto Langdón, Luís A. Mela, Andrés Narbone y Alejandro Marín, hacía la guardia al monumento, punto á donde se dirigieron por la tarde los manifestantes, encabezados por la junta ejecutiva y la comisión directiva de la demostración.

Hicieron uso de la palabra el doctor Domingo F. Demaría y el doctor Mariano G. Calvento, recordando la actuación del doctor Alem y haciendo varias alusiones á la presente situación política del país.

Después, antes de disolverse la manifestación, organizóse en columna que atravesó algunas calles dirigiéndose al edificio de *La Prensa*, donde diversos oradores hablaron, recordando de nuevo la figura cívica del doctor Leandro Alem y la pureza de sus ideales político.



Á LA SALIDA DEL CEMENTERIO

Fot. de Hernández y CARAS Y CARETAS.

Portfolio de curiosidades



ALFONSO COVASSI

Primer maquinista de ferrocarril que dirigió una máquina en Buenos Aires.



JOSÉ M. DEL CAMPO

Caudillo famoso de Tucumán

Fué gobernador y hombre dirigente en Tucumán desde 1859 hasta 1865, el cura Campo, como le llama la crónica popular a señor José María del Campo, fundador de larguísima familia tucumana, radicada hoy en Buenos Aires. Mano de hierro quería el pueblo en aquellos tiempos de anarquía en que le tocara actuar, y el hombre la tuvo consiguiendo hacer un gobierno que se recuerda como bueno para su tiempo. Revoluciones, motines, invasiones de las provincias limítrofes, manifestaciones del caudillaje levantisco, de todo hubo en Tucumán por aquel entonces, pero todo supo vencerlo su tenacidad y su conocimiento del medio en que tenía que actuar. El retrato del famoso gobernador, que murió despeñado en un torrente en la Quebrada de Lules, cierta noche en que excursionaba jinete en su famosa mula rosilla, es poco conocido y lo publicamos á título de curiosidad iconográfica. El historiador de Tucumán tendrá que dedicar más de una página al personaje, y no es fuera de lugar reunir antecedentes á su respecto.

—El primer individuo que manejó una máquina de ferrocarril en nuestro país, fué el maquinista Alfonso Covassi, quien gobernaba la máquina de la línea de oeste que salía de la actual plaza Lavalle y alcanzaba hasta el 11 de Septiembre, inaugurándose la línea cuando los rieles llegaron á la Floresta el 26 de Agosto de 1857. Covassi era italiano y fué jubilado por la empresa.

—En el panteón del convento de San Francisco de esta ciudad, existe depositada el *arca real* que presentamos en grabado. Tiene incrustados en su frente los dos leones rampantes de las armas de Castilla y Aragón y las incrustaciones se conservan casi intactas sobre la madera de cedro de que está formada. Mide un metro y cincuenta y ocho centímetros de largo por setenta centímetros de alto y ancho. Esta arca fué donada á los padres *Recoletos en 1620*, para que guardaran los ornamentos de la Iglesia y Recolección de San Pedro del Baradero, que estaba situada sobre la barranca del Paraná, en donde está situado el pueblo de San Pedro, lugar donde algunos historiadores modernos creen fué muerto por los indios don Juan de Garay y Brazo fuerte, el fundador de Buenos Aires. Disuelto el convento por la ley de 1822, la iglesia se derrumbó, y hace pocos años removiéndose los escombros, se encontró bajo de ellos el arca, conteniendo todavía algunos ornamentos apolillados.

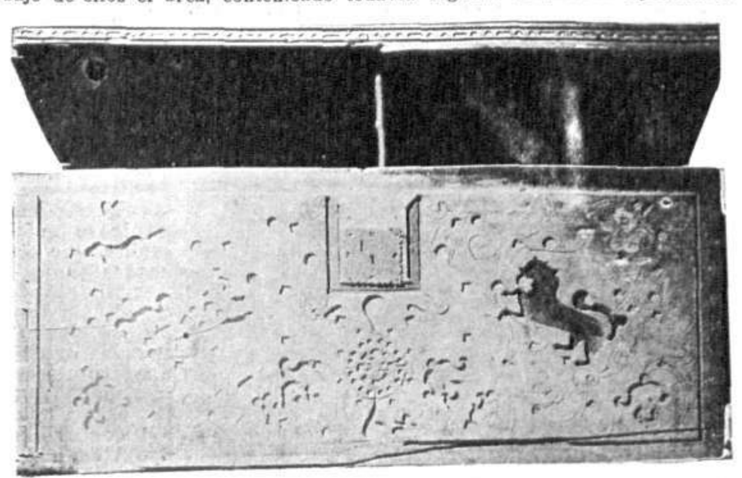


GALLO DE HIERRO DEL SIGLO XVII, EXHUMADO DE LAS RUINAS DE S. PEDRO DEL BARADERO

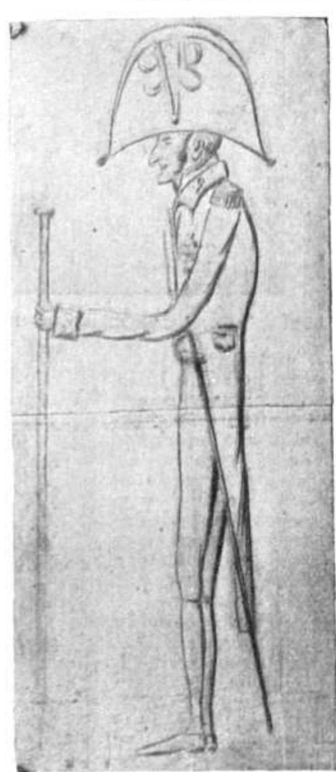
También se encontró entonces el gallo de hierro, trabajado á martillo, que servía de veleta á la torre y que es un curioso ejemplar en su género de la figura simbólica del famoso «Gallo de la Pasión», que usaban para decorar las flechas de sus torres los padres *franciscanos*.

—A principios de nuestra era revolucionaria llegó al Plata un capitán de los ejércitos de Napoleón, don Pedro Benoit, el que formó su hogar en Buenos Aires pero antes recorrió todos los términos del virreinato, y en una de sus excursiones allá por 1830, llegó al Paraguay donde se relacionó con el famoso doctor José Gaspar Francia, el sombrío tirano, de quien hizo la caricatura que publicamos.

JUAN DE LA CRUZ.

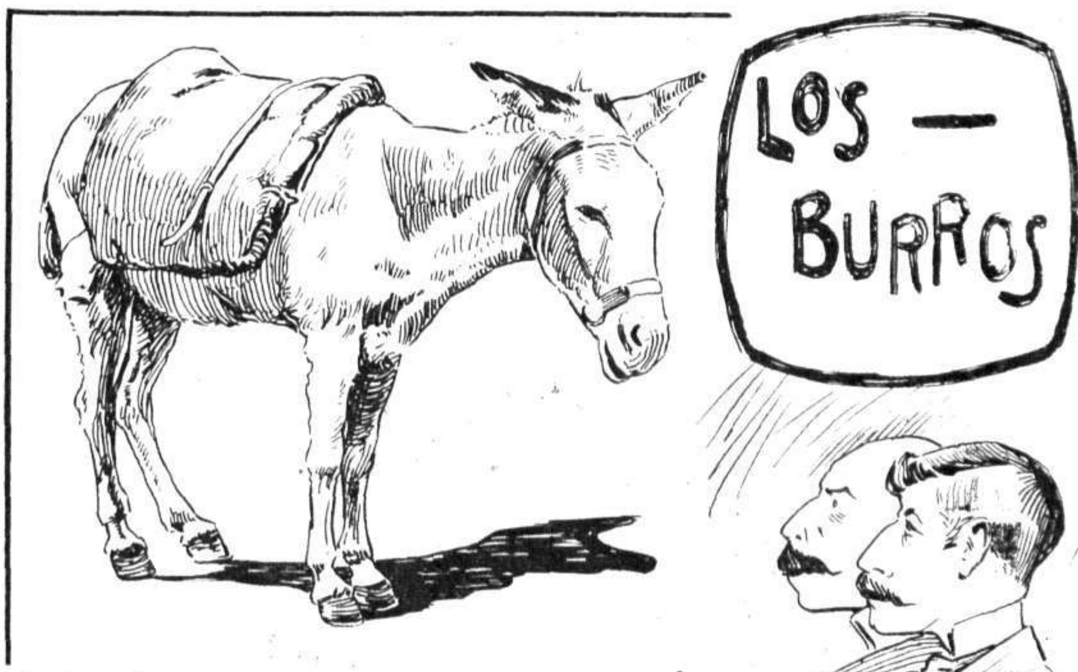


ARCA REAL EXHUMADA EN LAS RUINAS DE SAN PEDRO DEL BARADERO



CARICATURA DEL DR. FRANCIA HECHA EN 1830

LOS BURROS



Los burros de cuatro patas, así graves como son todos, con esas miradas reflexivas que les caracterizan, me inspiran las mayores simpatías. Soy uno de los que opinan que el burro es un sér á quien, no se sabe por qué aberración, se le desestima, empleándole para trabajos pesados y de más de catorce horas, á veces, lo mismo que si se tratase de cualquier vulgar trabajador.

Yo, que tengo alguna afición á los estudios de antropología me he preocupado de la psique (vulgarmente entendida por «alma») del burro. Anatómicamente nunca he podido inducir un asno criminal nato. Todos tienen la misma mandíbula, normal, muy lejos del prognatismo humano. Los pómulos y los arcos zigomáticos, no se diferencian de un burro á otro. Y la historia no nos presenta á ningún hombre que parándose ante un asno le apostrofe, como relata Nietzsche que apostrofaron á Sócrates: «sois un monstruo» —le dijo un extranjero en Atenas.

Me explico, por lo que á mí me pasa la predilección de Pascarella por todos los *onagros*, llamados «burros» deprimentemente, como para rebajarlos á la medida de los hombres que lo parecen. Hay, en la mirada de estos animales—no me refiero á los hombres—una expresión tal de pensamiento serio y hondísimo que no la he sostenido un instante sin retirarme luego caviloso, triste y preocupado. ¿Este—me he dicho á veces—sólo pide hablar para vindicarse ante los hombres de estudio? ¿Si estaremos cometiendo la mayor injusticia social al desconsiderar, como lo hacemos, la personalidad de este individuo?

He de decirlo alto: me he retirado siempre más meditabundo que el mismo burro, (á quien seguiré llamando con este sustantivo para mejor hacerme comprender, ya que dejo sentado que no uso esta acepción en ninguna forma despectiva), y tentado estuve, no pocas veces, de adquirirme uno, por el vil trato de la compra, para así entendérmelas con él á todas mis anchas.

Nadie me podrá convencer, no digo ya demostrar, que la psique del burro no sea más noble que la del clasificado como «sér humano». El burro, ese burrito de terso pelo y de andar tan gentilcillo, no roba, no mata, no calumnia, no traiciona y no se vende aunque lo compren algunos. Es amable con todo el que lo acaricia ¡y qué aire tan superior y digno guarda hacia aquellos cuya indiferencia es prueba de un desconocimiento absoluto sobre lo que yo llamaría borricología, por más que muchos, con ó sin el decreto ministerial, hicieron todo lo posible, en las facultades, para conocerla!

Me he dicho, ante tanto antecedente como he investigado: «Veamos, ¿qué podrá inducir á nadie á asegurar que un asno, cualquiera de la especie, es positivamente un animal irracional?» Casos atávicos se presentan en el hombre, donde Lombroso no puede menos de exclamar: «¡qué bestia! ¡es su insensibilidad como la de un poste!» Pero en los burros, ¿quién se atrevió con tales interjecciones? Los dómines de aldea y aún los de provincia que hablan de «varas disciplinarias», podrán llamar á un alumno tres veces burro; sin embargo, los grandes autores usan el despectivo «bueyes» para los hombres bastante obtusos, como absteniéndose de rebajar tanto al onagro, comparándolo con el hombre, cuya cerradura de mollera en ciertos casos, ni San Pedro la podría abrir, malgrado todas sus llaves, que lo abren todo. ¡Y pensar que, en los crudos días del invierno que asoma, muchos hombres, no tan dignos que digamos, ni tan inteligentes, ni tan útiles, se hallarán arrebujados entre colchas, hasta las diez de la mañana, si á mano viene, mientras mis amados borriquillos, uncidos al carro de riego, ó al carro-escoba, á las doce de la noche, cuando la gente sale del teatro, arre que arre, tirarán y tirarán, fuertes de pecho, bajo el látigo innoble del verdugo carretero!



Animos he tenido, cuando he contemplado una de estas iniquidades lleno de un ímpetu reivindicador, de gritar al desapiadado conductor:

—¡Animal! ¡Trate usted al prójimo con más consideración, y no dé á nadie un trato que para sí mismo no quiera!

Si emancipar á tanto burro desgraciado como anda por el orbe, tal es mi ensueño. Todo mi mayor dolor consistiría en que después de haberle ayudado á ser libre, á gobernarse á sí mismo, se rebajase hasta la *altura* de algunos hombres, pretendiendo él también esclavizar á los ignorantes.

Pero, no. ¡Miran tan santamente los asnos, que no hay para qué desconfiar! De todos modos, en cuanto halle la oportunidad de habérmelas con una burra que críe, me adquiero un borriquillo; y como estoy perfectamente convicto de la nobleza congénita de su alma junto á la clarividencia de su seso, estudiaré en mi hijo adoptivo, por medio de luengas y profundas conversaciones, en qué intríngulis psicológico está la diferenciación de su especie espiritualmente concebida, es decir, pensando, con relación á una tercera parte de la nuestra.

Y la ciencia me elevará en una estatua á la memoria de las generaciones venideras, por haber llenado una laguna honda, en la psicología, que hasta hoy es un problema su sondaje: la diferenciación existente entre los hombres-burros y los burros-hombres...

FÉLIX B. BASTERRA.

Dib. de Villalobos.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Monseñor GREGORIO ROMERO, POR CAO



La santa fe me ha impulsado,
por la santa fe luché,
y si como diputado
en la cámara he triunfado

El jubileo de Mitre

LA COMISIÓN ORIENTAL DE GUERREROS DEL PARAGUAY

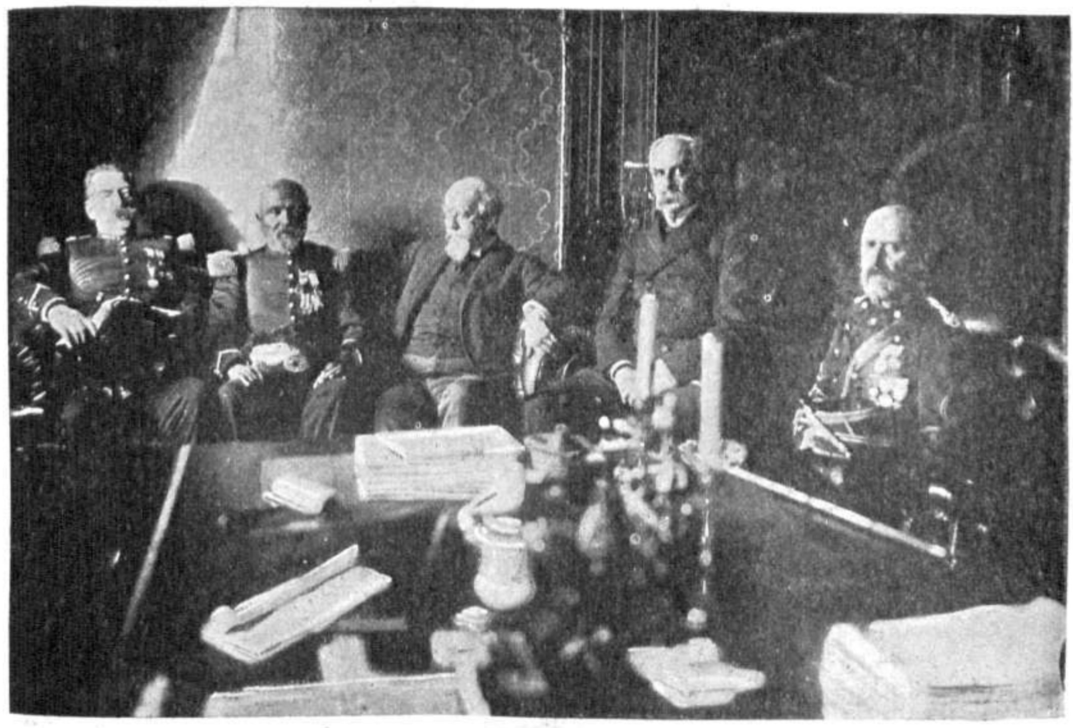
Han pasado ya varios días. Muchos para una de esas demostraciones nacidas de un accidental estado de cosas á que da actualidad la efervescencia del momento; muy pocos para que se apague el eco de las manifestaciones, fases de un acto nacido del sentimiento público, llevadas á efecto simultáneamente en la capital, en las provincias, y en todo el ámbito de la República. El jubileo del general Mitre, según decíamos en nuestro número anterior, ha revestido todos los caracteres de una fiesta nacional, y no sólo las páginas de CARAS Y CARETAS, sino las de todos los periódicos de Buenos Aires dedicadas un día á reseñar el acto resultarían insuficientes para ello. Hemos de limitarnos, pues, á registrar algo de lo más saliente ocurrido en tan señalada ocasión, dedicando breve espacio á la inserción de las crónicas ilustradas que del interior nos llegan, lo que, aun constituyendo escasa parte de la totalidad de las fiestas y conmemoraciones, creemos será bastante para dar idea del espíritu general dominante en la República entera, al adherirse al acto realizado en Buenos Aires.



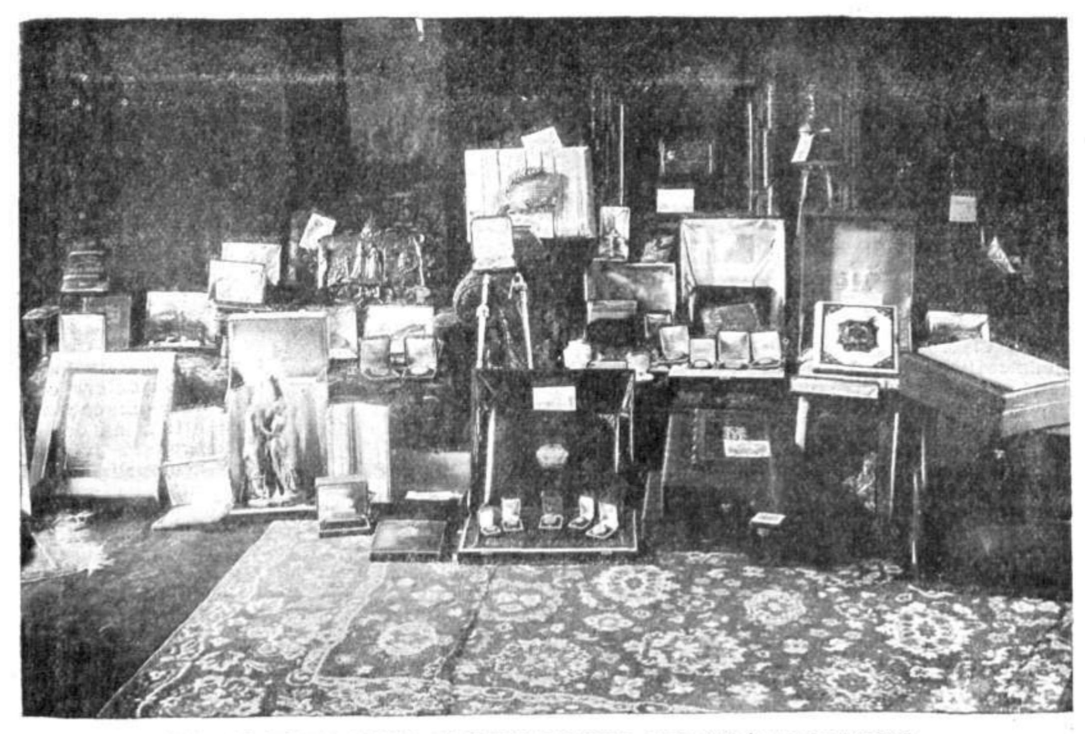
CORONELES JOSÉ LUIS GÓMEZ Y FELICIANO GONZÁLEZ, TENIENTE 1.° JOSÉ PAPINI Y SARGENTO 1.° IGNACIO VÁREZ, MIEMBROS DE LA COMISIÓN.

Primeramente debemos hacer mención de la visita hecha al ilustre patricio—nota de las más salientes del jubileo—por una delegación oriental de los Guerreros del Paraguay. El coronel don José Luis Gómez, en representación de éstos, ofreció á Mitre una escarapela de oro con esmalte y un pergamino con la firma de los guerreros sobrevivientes, acompañando el obsequio con un discurso, al que pertenece el siguiente párrafo:

«Evocar recuerdos gloriosos es como soñar con la dorada aurora de nuestros días. Se despierta el espíritu como entre el rumor de armonías, acariciado por el canto suave y misterioso de las aves. Y á este recuerdo se une el mío personal. Estudié la táctica de mi arma predilecta en las páginas confeccionadas por vuestro talento sobrio; no puede decirse que fueran la última palabra de la ciencia de la guerra pero en ellas se aprendía á usar el arma con que supimos derribar la tiranía! Y esto bastaba para su justificación. La fama trasciende las monta-



LA COMISIÓN DE GUERREROS DEL PARAGUAY, ACOMPAÑADA POR EL MINISTRO ORIENTAL DOCTOR GONZALO RAMÍREZ, VISITANDO AL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA



GRUPO DE OBJETOS REGALADOS AL GENERAL MITRE, CON OCASIÓN DE SU JUBILEO

ñas; quien la tiene buena, saneada por el tiempo y por la acción personal y colectiva, sobrevive en la memoria contemporánea. Esta se adelanta en ciertos momentos al fallo de la historia. Pues sea justa ó injusta, la posteridad lo dirá, pero también sabrá cómo pensaron varias generaciones con respecto á un hombre. El diploma con que os han honrado vuestros hermanos de sacrificio del Uruguay, os dice que nos acojáis benévolamente, que somos veteranos que interpretamos ante V. S. los deseos de todos los orientales que tuvimos la fortuna de militar á vuestras órdenes, viendo personificadas en nuestro antiguo jefe las dotes que constituyen la verdadera grandeza del hombre: la honradez, el talento y la virtud.»

A estas prendas morales aludían también las comunicaciones dirigidas al distinguido historiador, por las personas que en nombre del vecindario de diversas ciudades le dirigieron.

EN NECOCHEA



LA MANIFESTACIÓN AL GENERAL MITRE

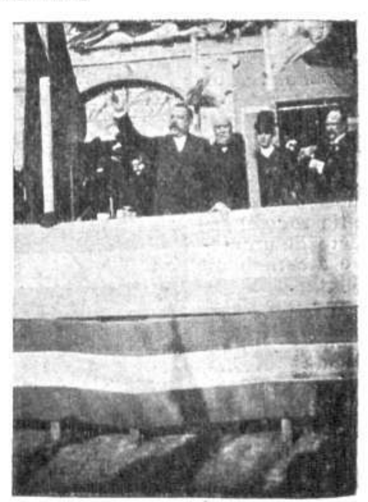
Fot. de Magnoni y CARAS Y CARETAS.



EL SR. EULOGIO GONZÁLEZ EN SU DISCURSO DE APERTURA



DOS GUERREROS DEL PARAGUAY CONCURRENTES Á LA MANIFESTACIÓN



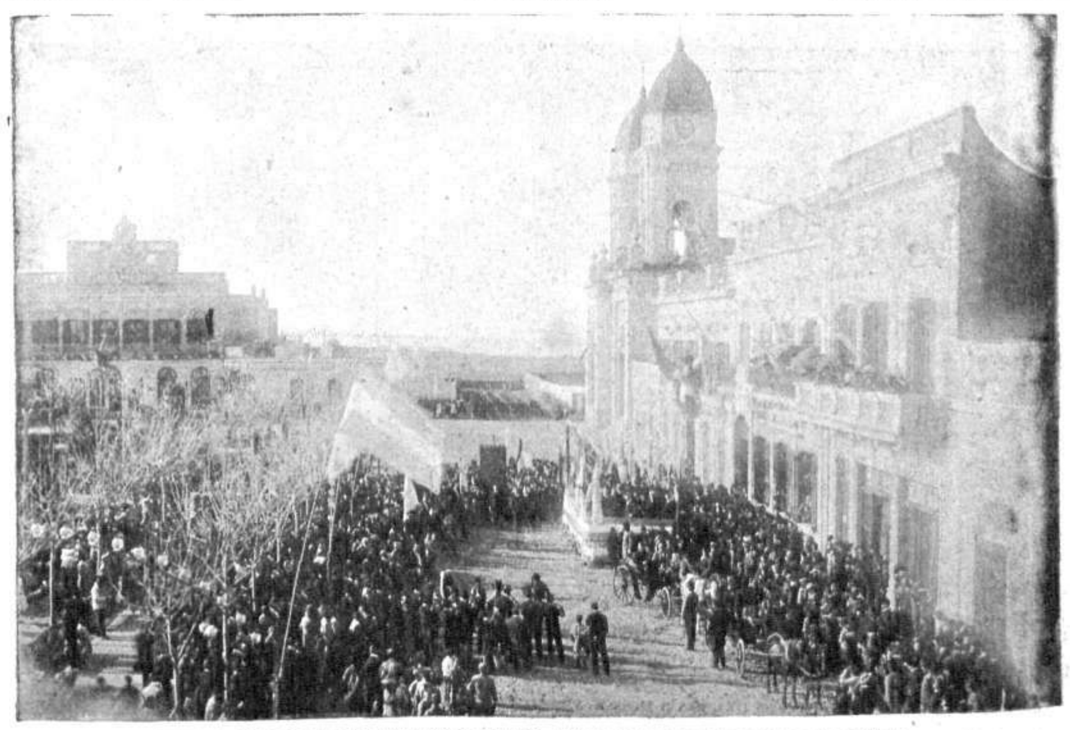
EL VICECÓNSUL DE ESPAÑA SR. M. VÁZQUEZ, HABLANDO EN NOMBRE DE LOS RESIDENTES EXTRANJEROS.

Las glorias humanas —al decir de los escépticos— quedan convertidas, á la postre, «en humo, en polvo, en ilusión, en nada», lo cual es una mentira más grande que un púlpito —según la calificaría el autor de «Guacho» —porque creemos que antes que se conviertan en humo, etcétera, los obsequios hechos al general Mitre, el día 26 del pasado, no ha de quedar rastro de los poetas melancólicos que repiten la frase transcripta. Y han de pasar años antes de que una y otra cosa sucedan. Porque por encima de la duración del apreciado metal de medallas y placas que dará la remembranza de la demostración del día veintiséis.



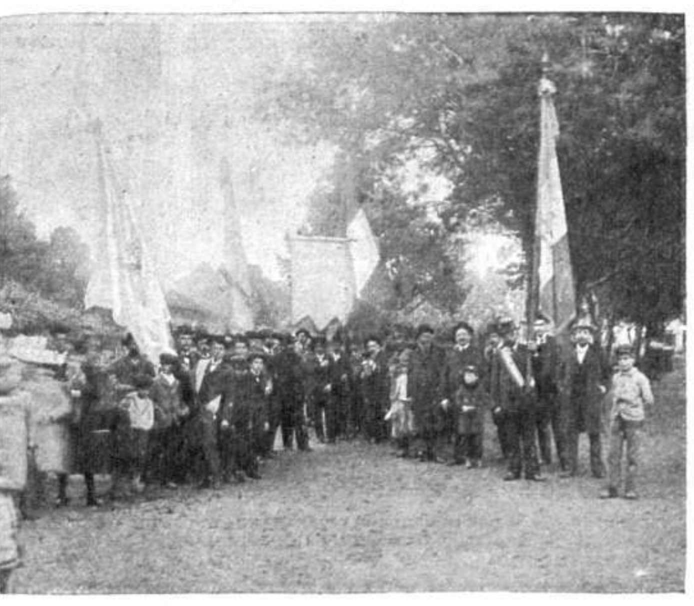
LA SOCIEDAD ESPAÑOLA INCORPORÁNDOSE Á LA MANIFESTACIÓN

Si el aprecio que inspira un hombre á sus contemporáneos puede medirse por la cantidad de regalos que se le hacen, todo cuanto se ha dicho en loor de Mitre es cosa insignificante comparado con el número de obsequios reunidos en la exposición de «La Nación». La populari-



EN EL MOMENTO DE EJECUTARSE EL HIMNO ARGENTINO, ANTE LA TRIBUNA OFICIAL

EN AYACUCHO



LA MANIFESTACIÓN EN LA PLAZA

dad materializada en esa forma, convencería al mismo Santo Tomás.

El sábado por la tarde la sala principal de la redacción de nuestro colega tenía todo el aspecto de un museo atestado de objetos. Y la gente que deseaba conocer lo expuesto, lo coleccionado en el día del jubileo, convirtió en un nuevo jubileo la sala de exhibición.

Allí había de todo: medallas y tarjetas de oro y plata, pergaminos, cuadros, libros, álbumes, diplomas, bustos, diarios, periódicos, y números únicos, objetos de arte, telegramas, cartas, tarjetas, himnos, un conjunto enorme de cosas heterogéneas en su forma, pero iguales en cuanto al sentimiento que había motivado su entrega á Mitre, que hubiesen hecho aisladamente la delicia de numismáticos, orfebres, grabadores, coleccionistas, escultores, bibliófilos y filatélicos.

El local de la exposición vióse continuamente lleno de público, en las horas fijadas para visitar aquél y aunque «La Nación» había preparado gran cantidad de medallas y retratos conmemorativos, tan grande fué la afluencia de visitantes, que bien pronto desapareció el respetable depósito de aquéllos.

La exposición duraría aún, pues sobraban las personas que hubieran tenido gusto de verla, pero fué clausurada á fin de que el general Mitre pudiera cumplir con su deseo de contestar á las diversas comunicaciones que le fueron dirigidas y que se hallaban en exhibición.

De ella debíamos ocuparnos, porque en cierto modo se salvaban así las omisiones á que forzosamente nos obligaba la magnitud de la manifestación realizada.

Entre los diversos aspectos de ésta, en el interior de la república que en detal e no es posible citar, figuran las manifestaciones de San Nicolás de los Arroyos, ciudad que con gran entu-

EN CORONEL SUÁREZ

LA MANIFESTACIÓN DEL CLUB U. C. N. PRESIDIDO POR EL SEÑOR MARIANO FERNÁNDEZ

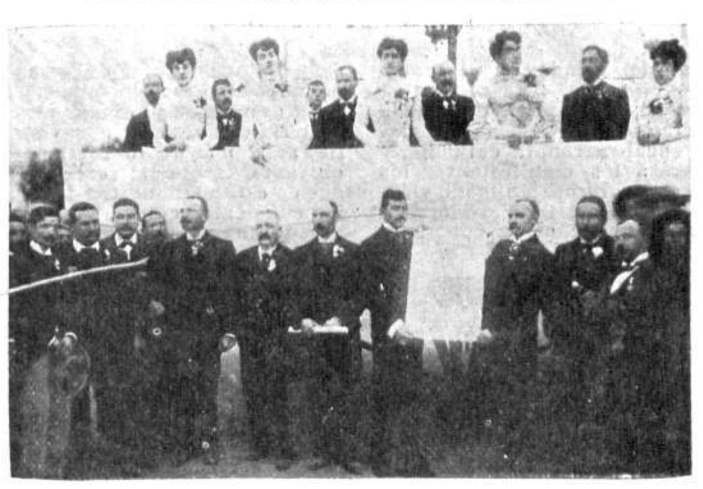
Fot. de Cavaliere y Regewitz y Doog para CARAS Y CARETAS.

EN ROJAS



DESFILE DE LA MANIFESTACIÓN POR LA AVENIDA DE MAYO

siasmo se unió á las fiestas del jubileo, asistiendo á la plaza los vecinos de la localidad, las asociaciones extranjeras en masa y la logia masónica, y pronunciando discursos los señores M. Vázquez y E. A. Sánchez; Ayacucho, donde, aparte de la velada en que hablaron el presidente de la comisión, señor Emilio Cardalda y el comandante Anasagasti, el estanciero señor

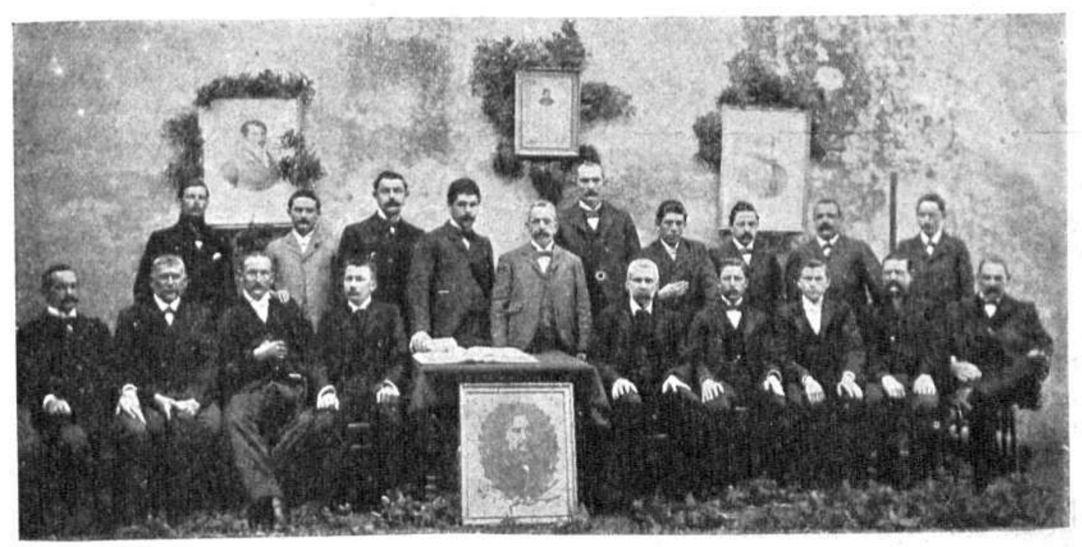


LA COMISIÓN DE FIESTAS

Ramón Vitón obsequió á sus empleados con una carne con cuero; Coronel Suárez, lugar en el que tomó parte en la demostración la mayoría de los vecinos, la logia «Abnegación» y la colectividad italiana, quien dirigió un telegrama al señor Miguel Bustamante, encargándole saludase «al eminente amigo de Garibaldi».

No menos dignos de citarse

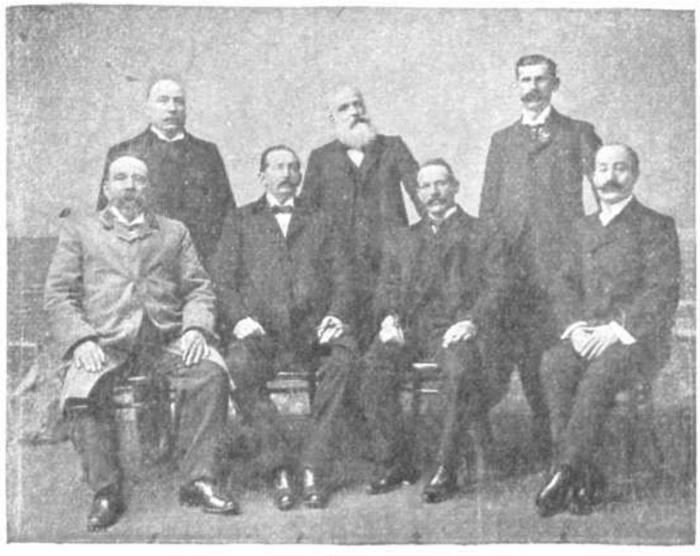
EN ATALAYA



LA COMISIÓN DE FIESTAS

Fot. de Corti y Molinelli para CARAS Y CARETAS.

EN MAR DEL PLATA



LA COMISIÓN DE FIESTAS

son los actos públicos, efectuados en Mar del Plata, Pergamino, Rojas y Atalaya.

En la primera de las poblaciones citadas, se celebró el 25 una tertulia en el salón de sesiones del concejo deliberativo. A la una de la tarde del día siguiente se formó la columna, compuesta por nacionales y extranjeros, pronunciando aplaudidos discursos los señores Eduardo Peralta Ramos y Francisco Sarmiento, y realizándose por la



noche una interesante velada en el teatro Colón

La plaza de la Merced, fué el punto designado para la manifestación en Pergamino. Varias bandas de música encabezaron la columna, y dirigieron la palabra á los manifestantes los señores Luis Argüero y Miguel Molinari, viéndose atestado de gente el teatro Florida, donde se ejecutaron los números de un concierto, hábilmente elegidos.

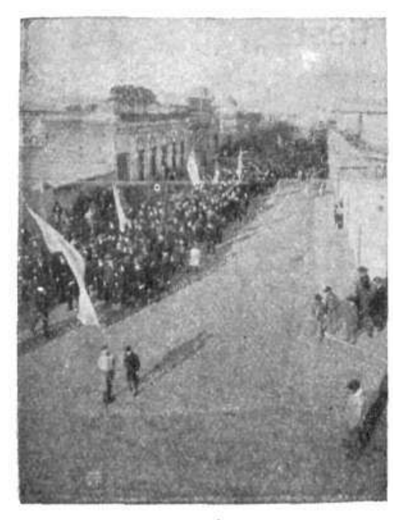
El pueblo de Atalaya, que había regalado una pluma de oro al general Mitre, asocióse á los festejos, dando el nombre del ilustre ciudadano á la calle principal de la población.

En Rojas, más de mil personas tomaron parte en la demostración, y ésta realizóse con igual brillantez en todas las capitales de provincia y en considerable número de pueblos, que de ese modo honraron al general Mitre en el 80.º aniversario de éste. Pequeña parte del gran conjunto, como decimos al principio, nos ha sido posible presentar en estas páginas, pero las condiciones materiales de nuestra revista, nos impedirían llegar á más de lo realizado. Confiamos, no obstante, en que las reseñas ilustradas aparecidas en éste y en nuestro número anterior reflejan suficientemente la magnificencia del homenaje tanto en el interior como en la capital.

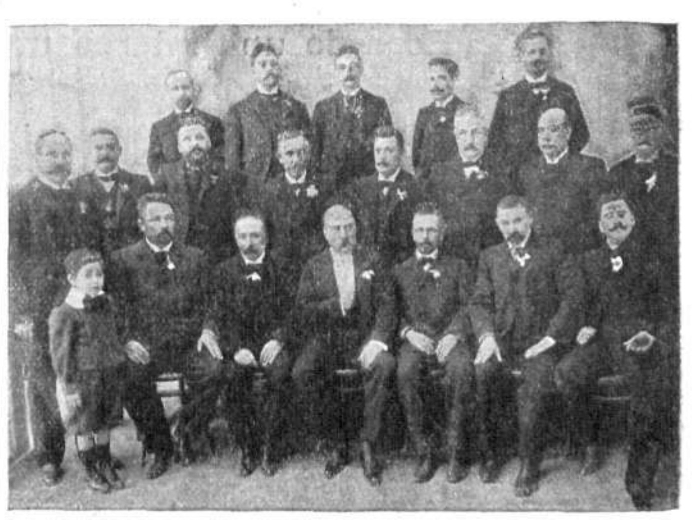
EN PERGAMINO

LA MANIFESTACIÓN EN LA PLAZA DE LA MERCED

Fot. de Carnaghi y Sorhouet para CARAS Y CARETAS.



LA MANIFESTACIÓN RECORRIENDO LAS CALLES DEL PUEBLO



LA COMISIÓN ORGANIZADORA DE LA MANIFESTACIÓN

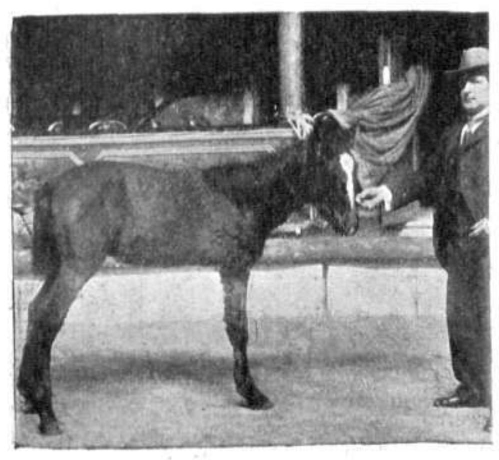
Las noches del San Martin

Indudablemente, es Frank Brown uno de los hombres más importantes de Buenos Aires en estos momentos. Si alguien lo duda, pregúntelo al primer niño que se ponga á su alcance y lo verá. En las imaginaciones infantiles el simpático clown tiene contornos de divinidad, y su solo nombre tiene la propiedad de secar las lágrimas, de apaciguar la ira más violenta y de hacer brotar una sonrisa en los labios menos predispuestos á ello.

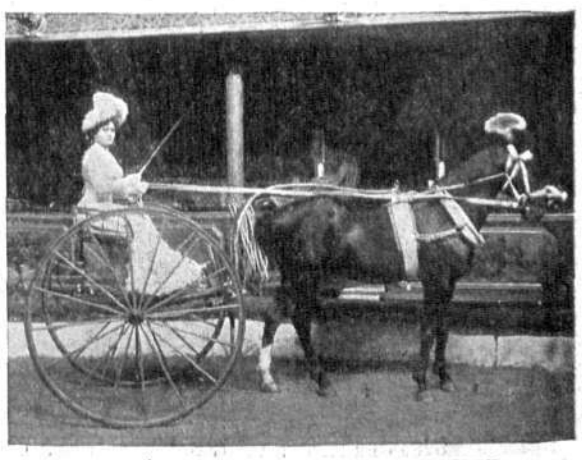
Al hombre saltarín, que á estar á los dichos de sus admiradores, es casi un hombre volador, y á la cuadrilla de enanos habilidosos, ha venido á agregarse el caballejo de tres patas que camina como si tuviera cuatro y hace variados ejercicios y pasos de baile. Su maestro ha sido el mismo Frank Brown, que es una especialidad en este género de enseñanza, y quien á fuerza de paciencia ha logrado resultados sorprendentes de habilidad en su discípulo. El *pendant* de esta novedad hípica lo constituye Rosita de La Plata, la famosa *ecuyére* criolla, que tantas simpatías tiene en nuestro público. Se presenta en un sulky atalajado á la última moda y vestida con arreglo á las disposiciones del último figurín, dando á la vista un espectáculo maravilloso, pues resulta interesantísima su silueta. Con las riendas en la mano y con su látigo que chasquea alegre, la simpática *ecuyére* recorre entre aplausos la pista, poniendo de manifiesto no solamente sus habilidades, sino las grandes condiciones de su trotón, que falsifica admirablemente la apostura de un brioso corcel incansable. Y cierra la marcha el celebrado *tony* Ceratto, que hace las delicias de la chiquilinada con su auxiliar Marck, el perro pelotari.



EL TONY CERATTO



EL CABALLO DE 3 PATAS, PROPIEDAD DE FRANK-BROWN



LA ECUYÉRE ROSITA DE LA PLATA EN SU SULKY

Fot. de Sorhouet y CARAS Y CARETAS.

Ecos de una interesante fiesta



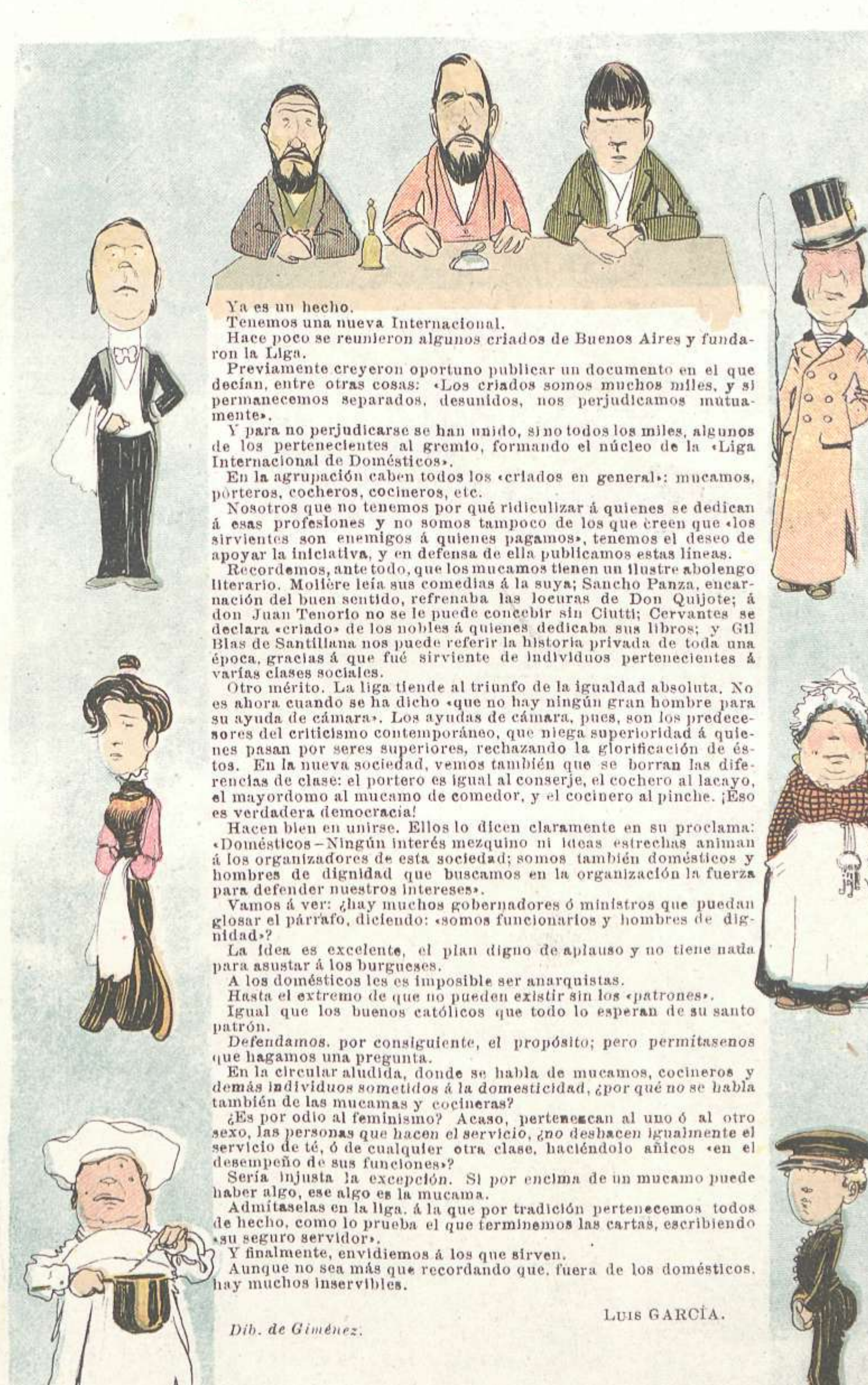
GRUPO DE SEÑORITAS REPRESENTANDO LA FLORA PARAGUAYA

Ampliamos nuestra información gráfica de la **gran** fiesta social que se celebró en la Asunción el mes anterior con los dos cuadros que representaba la flora paraguaya y las colonias extranjeras. En el que simbolizaba á la república rodeada de las demás naciones, representaba al Paraguay, en el centro del grupo que publicamos, la señorita Ercilia Heyen. Hacia la derecha sigue María Elena Gaona, la Argentina; Isabel Bibolini, Italia; Alice Ferreyra, Brasil; Elodia Aguinaga, Chile; Tomasa Fernández, Bolivia; Teresa Mascías, Perú; Elodia Casal Riveiro, Uruguay; Ana Boettner, Alemania; Margarita Bibolini, Rusia; Herminia Arriola, Estados Unidos de Norte América; Sofía Méndez, Portugal; Benefrida Montero, España; María Manzoni, Austria y Hungría; Elena Materi, Helvecia; Concepción Livières, Inglaterra; María Appleyard, Francia. La iniciadora de la fiesta señora de Santa Marina, ha sido muy felicitada, así como el profesor señor Da Ponte, organizador de los bailes infantiles.



GRUPO DE SEÑORITAS SIMBOLIZANDO LAS COLONIAS EXTRANJERAS EN EL PARAGUAY

Liga Internacional de Domésticos



Ya es un hecho.

Tenemos una nueva Internacional.

Hace poco se reunieron algunos criados de Buenos Aires y *fundaron* la Liga.

Previamente creyeron oportuno publicar un documento en el que decían, entre otras cosas: «Los criados somos muchos miles, y si permanecemos separados, desunidos, nos perjudicamos mutuamente».

Y para no perjudicarse se han unido, sino todos los miles, algunos de los pertenecientes al gremio, formando el núcleo de la «Liga Internacional de Domésticos».

En la agrupación caben todos los «criados en general»: mucamos, porteros, cocheros, cocineros, etc.

Nosotros que no tenemos por qué ridiculizar á quienes se dedican á esas profesiones y no somos tampoco de los que creen que «los sirvientes son enemigos á quienes pagamos», tenemos el deseo de apoyar la iniciativa, y en defensa de ella publicamos estas líneas.

Recordemos, ante todo, que los mucamos tienen un ilustre abolengo literario. Molière leía sus comedias á la suya; Sancho Panza, encarnación del buen sentido, refrenaba las locuras de Don Quijote; á don Juan Tenorio no se le puede concebir sin Ciutti; Cervantes se declara «criado» de los nobles á quienes dedicaba sus libros; y Gil Blas de Santillana nos puede referir la historia privada de toda una época, gracias á que fué sirviente de individuos pertenecientes á varias clases sociales.

Otro mérito. La liga tiende al triunfo de la igualdad absoluta. No es ahora cuando se ha dicho «que no hay ningún gran hombre para su ayuda de cámara». Los ayudas de cámara, pues, son los predecesores del criticismo contemporáneo, que niega superioridad á quienes pasan por seres superiores, rechazando la glorificación de éstos. En la nueva sociedad, vemos también que se borran las diferencias de clase: el portero es igual al conserje, el cochero al lacayo, el mayordomo al mucamo de comedor, y el cocinero al pinche. ¡Eso es verdadera democracia!

Hacen bien en unirse. Ellos lo dicen claramente en su proclama: «Domésticos—Ningún interés mezquino ni ideas estrechas animan á los organizadores de esta sociedad; somos también domésticos y hombres de dignidad que buscamos en la organización la fuerza para defender nuestros intereses».

Vamos á ver: ¿hay muchos gobernadores ó ministros que puedan glosar el párrafo, diciendo: «somos funcionarios y hombres de dignidad»?

La idea es excelente, el plan digno de aplauso y no tiene nada para asustar á los burgueses.

A los domésticos les es imposible ser anarquistas.

Hasta el extremo de que no pueden existir sin los «patrones».

Igual que los buenos católicos que todo lo esperan de su santo patrón.

Defendamos, por consiguiente, el *propósito*; pero *permítasenos* que hagamos una pregunta.

En la circular aludida, donde se habla de mucamos, cocineros y *demás individuos sometidos á la domesticidad*, *¿por qué no se habla* también de las mucamas y cocineras?

¿Es por odio al feminismo? Acaso, pertenezcan al uno ó al otro sexo, las personas *que hacen el servicio*, *¿no deshacen igualmente* el servicio de té, ó de cualquier otra clase, haciéndolo añicos «en el desempeño de sus funciones»?

Sería injusta la *excepción*. Si por encima de un mucamo puede haber algo, ese algo es la mucama.

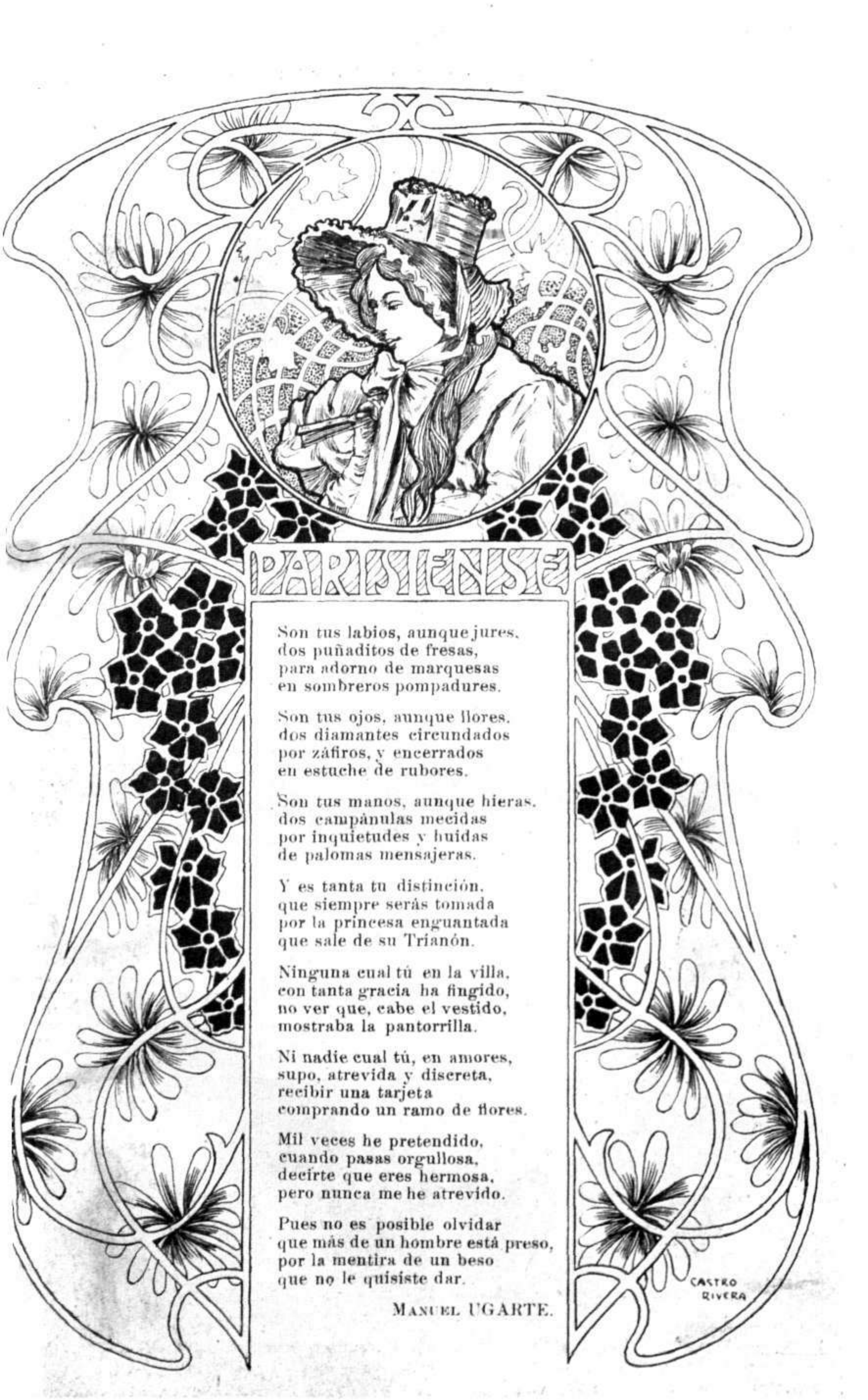
Admítaselas en la liga, á la que por tradición pertenecemos todos de hecho, como lo prueba el que terminemos las cartas, escribiendo «su seguro servidor».

Y finalmente, envidiemos á los que sirven.

Aunque no sea más que recordando que, fuera de los domésticos, hay muchos inservibles.

Luis García.

Dib. de Giménez.



PARISIENSE

Son tus labios, aunque jures,
dos puñaditos de fresas,
para adorno de marquesas
en sombreros pompadures.

Son tus ojos, aunque llores,
dos diamantes circundados
por záfiros, y encerrados
en estuche de rubores.

Son tus manos, aunque hieras,
dos campánulas mecidas
por inquietudes y huidas
de palomas mensajeras.

Y es tanta tu distinción,
que siempre serás tomada
por la princesa enguantada
que sale de su Trianón.

Ninguna cual tú en la villa,
con tanta gracia ha fingido,
no ver que, cabe el vestido,
mostraba la pantorrilla.

Ni nadie cual tú, en amores,
supo, atrevida y discreta,
recibir una tarjeta
comprando un ramo de flores.

Mil veces he pretendido,
cuando pasas orgullosa,
decirte que eres hermosa,
pero nunca me he atrevido.

Pues no es posible olvidar
que más de un hombre está preso,
por la mentira de un beso
que no le quisiste dar.

MANUEL UGARTE.

ACTUALIDAD CHILENA

El nuevo presidente



DON GERMÁN RIESCO
Presidente electo de Chile

Con abstención completa del ministerio, que en esto seguía el criterio del señor *Errázuriz*,—á pesar de hallarse éste completamente separado de la política, debido al estado de su salud,—ha salido triunfante en la última elección presidencial el señor Germán Riesco candidato elegido por la convención liberal, de que en oportunidad nos ocupamos en estas páginas.

Ha habido lucha, en la que los conservadores pusieron á contribución todos sus elementos; pero sin usarse por parte de ninguno de los partidos los irregulares recursos de práctica, según lo declaró el propio señor Pedro Montt, al considerarse lealmente derrotado.

El ministerio, según hemos apuntado, abstúvose de toda intervención en las elecciones, y como ciertos rumores asegurasen lo contrario, y hubiese entre los secretarios de estado el propósito de presentar su renuncia colectiva, negóse á ello el señor Zañartu hasta que las cámaras deliberasen sobre el resultado de la elección.



DON ANÍBAL ZAÑARTU
Vicepresidente en ejercicio de la presidencia de la República

---

SANTIAGO DEL ESTERO

El nuevo Gobernador

La legislatura de Santiago del Estero ha designado como gobernador de la provincia para el período constitucional que comienza en Noviembre próximo, al senador nacional por la misma provincia, señor Pedro S. Barraza, que es uno de los elementos dirigentes de la política local. El señor Barraza es un distinguido profesor normal, ex alumno de la escuela del Paraná, pero nunca ha ejercido la profesión, pues desde 1880 en que recibio su diploma hasta la fecha ha estado actuando en su provincia natal ó desempeñando su representación en el Congreso, siendo por lo tanto uno de los santiagueños que tiene más experiencia de la vida pública. La elección sería excusado decirlo á no ser conveniente dejar *constancia de ello, siquiera sea* como dato histórico, se realizó sin oposición. El actual gobernador doctor Dámaso E. Palacios, ha renunciado su cargo en el vicegobernador señor Remigio Carol, y será electo senador por nueve años en reemplazo de señor Benjamín Zavalía. La verdad es que consuela ver cómo son de agradecidos los santiagueños con sus gobernantes y cómo se preocupan de darles buenas pitanzas.



DR. PEDRO S. BARRAZA
Gobernador electo

MENDOZA

Corte de árboles históricos

Es uno de los rasgos más típicos de la ciudad de Mendoza, la magnífica arboleda que sombrea sus calles, especialmente la de San Martín y su vecina Las Heras, muchos de los cuales fueron plantados por el viejo general de la independencia durante su estadía en la ciudad andina.

Hasta hoy había salvado sus vidas un respetuoso sentimiento por aquel que hizo su plantación pero éste ha sido impotente ya y los pobres álamos de las calles Las Heras y San Martín han caído bajo los golpes del hacha. Y resulta incongruente, por no calificarlo de otra manera, que, mientras otras ciudades gastan ingentes sumas en arbolar sus calles, Mendoza corta los árboles de las suyas á pesar de las protestas levantadas por el destrozo.

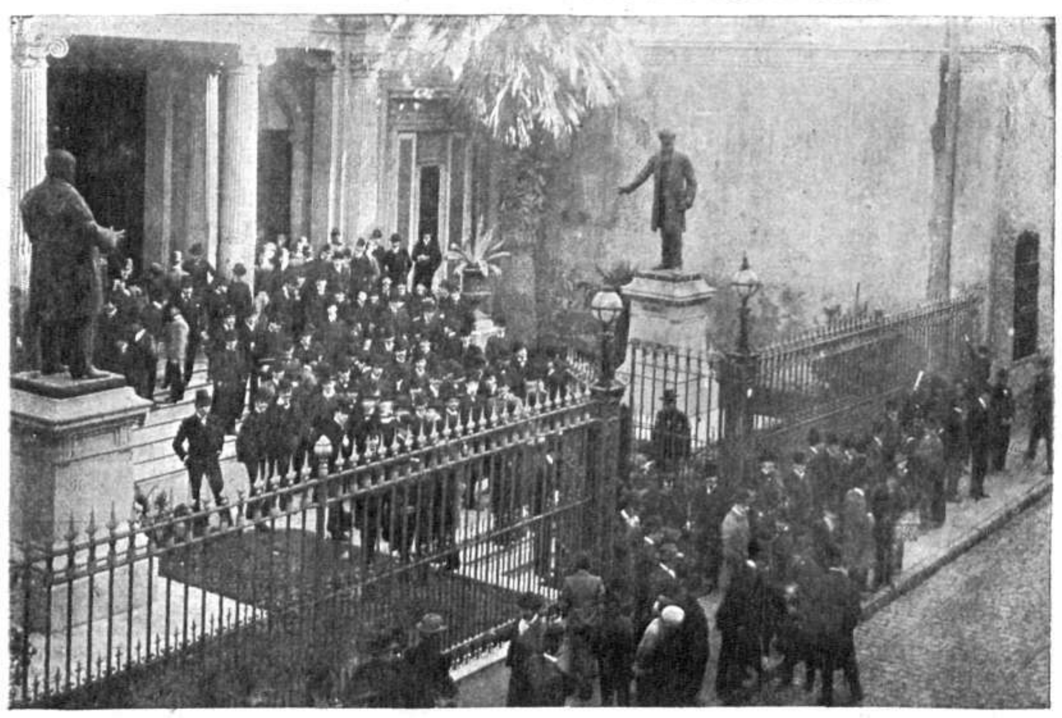




CORTE DE LOS ÁLAMOS PLANTADOS POR EL GENERAL SAN MARTÍN

Los sucesos del miércoles

MANIFESTACIÓN ANTIUNIFICADORA



REUNIÓN DE LOS ESTUDIANTES EN EL JARDÍN DE LA FACULTAD DE DERECHO

Ya en máquina nuestro periódico, la gravedad de los sucesos ocurridos el miércoles en Buenos Aires, nos obliga á retirar algunos materiales para dar cabida á las notas ilustradas que de dichos sucesos nos fué posible obtener y á las que no podemos acompañar más que con algunas líneas escritas á la ligera.

Por otra parte nos releva de hacer más detallada esta crónica, las muy completas aparecidas en los diarios.

El día citado á los 2 p. m., comenzaron á reunirse en la Facultad de Derecho, grupos de estudiantes, que organizados en columna se pusieron en marcha llevando á su frente los miembros de la comisión doctor Hilarión Larguía y señores J. C. Lopez, S. H. Blousson, E. Thedy, C. A. Campos y otros.

La manifestación dirigíase á la cámara con el propósito de hacer entrega de la protesta de la juventud contra la unificación.

Llegados al Congreso, los señores antes citados, penetraron al interior y pusieron en manos del doctor Bermejo la citada protesta.

Después los manifestantes, á quienes se había unido buena cantidad de pueblo, organizaron varias demostraciones hostiles contra la redacción y sucursales de *El País*, el local de *Tribuna* y las casas del general Roca y del doctor Pellegrini. Este último resultó levemente contuso.

Hubo choques entre la policía y los manifestantes llegó hasta cincuenta el número de heridos.



LA MANIFESTACIÓN EN MARCHA



LA MANIFESTACIÓN ANTE EL EDIFICIO DEL CONGRESO

Nuestros colegas *El País* y *Tribuna* sufrieron daños de consideración en el frente de sus respectivos edificios.

Un tiro no se sabe disparado por quién, exacerbó al grupo detenido frente á *El País;* comenzaron entonces á llover piedras sobre las puertas y ventanas de la casa que ocupa el mencionado diario en la calle Florida y no quedó vidrio sano, resultando herido de una pedrada el administrador del referido colega señor Hugo Stunz.

El pueblo atacó en igual forma á las oficinas de *Tribuna*, donde tampoco quedó vidrio que no fuese convertido en añicos á consecuencia de los cascotes arrojados.

Visto el carácter que iba toman do la manifestación en los dos sitios referidos, la policía cargó contra el público y en el tumulto fueron heridos varios vigilantes y algunas de las personas que en aquellos lugares se encontraban.

El doctor Pellegrini hallábase en el Jockey Club cuando la gente se agolpaba frente á su domicilio lanzando gritos hostiles. Quiso aquél dirigirse á su casa acompañado por algunos amigos, introdújose entre la multitud y durante algunos momentos cesaron los gritos creyendo que el doctor Pellegrini iba á hablar. Luego creció el tumulto y el doctor Pellegrini recibió un cascotazo en la cabeza. Sonaron varios tiros y una de las balas fueron á herir al señor N. Mulcalny.

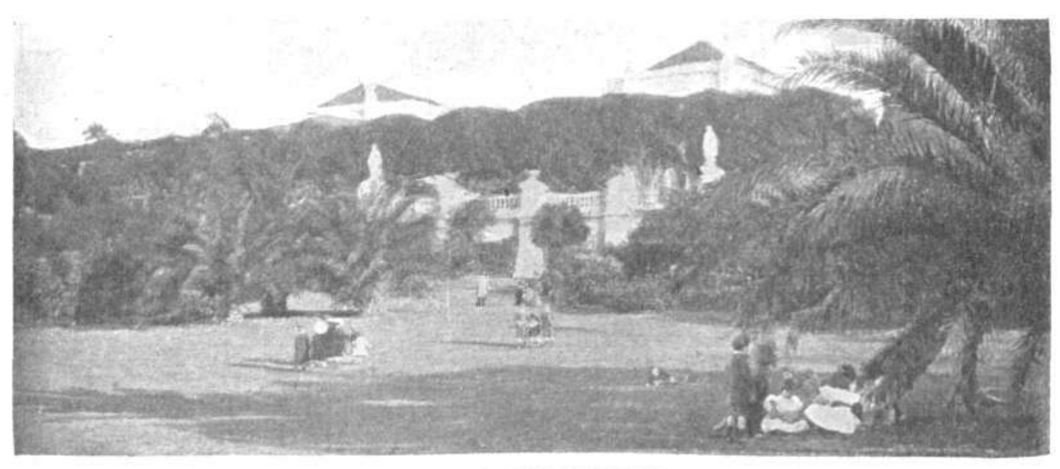
Ante el domicilio del presidente también se oyeron disparos de revólver: hubo cristales rotos á pedradas y la policía tuvo que desalojar á los manifestantes, acudiendo al lugar del suceso el doctor Beazley.

Las calle Florida en su confluencia con las de Rivadavia, Bartolomé Mitre, Cuyo, Corrientes y Avenida de Mayo, se vió llena de grupos hasta las 11 de la noche, siendo disueltos varias veces por la policía.



LAS OFICINAS DE «TRIBUNA», MOMENTOS DESPUÉS DE SER APEDREADAS POR LOS MANIFESTANTES

Los jueves de la Recoleta



EL PASEO DE LA RECOLETA

El paseo de la Recoleta, en el frente que da á la Avenida Alvear, tiene su día de moda como lo tienen todos los paseos de Buenos Aires. Los jueves son el día elegido para llevar los niños á jugar en el prado que se extiende entre la Avenida y el muro del Hospicio de Mendigos, y desde el mediodía comienzan á llegar carruajes conduciendo niños de las familias más encumbradas de Buenos Aires que van con sus mamás ó con las institutrices á tomar sol y á hacer el saludable ejercicio al aire libre. Poco á poco comienzan á reunirse los pequeños grupos y se forman verdaderos coros alegres que saltan y corren gozosos. El jueves último era un día radiante y la concurrencia fué, no solamente numerosa, sino brillante. Se recreaba la vista contemplando aquel enjambre de cabecitas que se agitaban, ya corriendo tras una mariposa que voltejeaba de rama en rama, ya persiguiendo un insecto brillante que emigraba de arbusto en arbusto, temeroso de las manitas que intentaban aprisionarlo. Las señoras, sentadas en los bancos que bordean las platabandas, presencian los juegos de la turba infantil que, generalmente, es presidida por las institutrices y las niñeras, que animan á los bebés y les sugieren juegos que les distraigan organizándoles partidas de placer que los diviertan sin fatigarlos. Allí se ven las muestras de las jugueterías lujosas, pequeñas bicicletas, carros diminutos, circos ambulantes en que los muñecos más estrafalarios hacen ejercicios acrobáticos, y de vez en cuando se ven asomando la cabeza por entre la hojarasca, los muchachuelos callejeros, que suspenden sus correrías por los cercos vecinos, para ver cómo se divierten los mimados de la fortuna. Las niñitas, ya coquetas, se reunen en un banco para oír las aventuras de Gulliver, referidas por una institutriz complaciente, ó las hazañas del «Gato con botas», y cuando su movilidad les impide permanecer más tiempo en atención que el correspondiente á su edad, se desgranan por las platabandas, corriendo alegres, formando rondas bulliciosas y tratando de



AU GRAND COMPLET

EL LUNCH



UN LUGAR CONCURRIDO

no mezclarse con los niños que pasan en carrera turbulenta, entregados á ejercicios más violentos y más adecuados á su organismo. Estos no necesitan que les inventen juegos, seguramente, ni se complacen con *aventuras* ni relatos. Para ellos es alegre todo *lo que es bullicio*. Hay diferencias grandes entre *las diversiones de* los niños de hoy y las que tuvieron sus papás, que debían buscarse por sí mismos los puntos apropiados para sus correrías domingueras, que lo era, generalmente, la plaza de cada barrio.



EL VENDEDOR DE GLOBOS

planada de los niños, es en los jueves una verdadera fiesta al aire libre, y los pequeños están allí, bajo los árboles, mejor, seguramente que en los teatros respirando el aire viciado de una sala cerrada, y vale más para su salud un poco de ejercicio bullanguero que la quietud que impone la atención á las gracias de los clowns ó á las habilidades de los perros sabios.

Los pequeños seres, esperanza de la nación, según la enfática frase de los publicistas, y positivo encanto de sus padres, á pesar de las distracciones del circo ó del teatro, no



ESTRENO DE LOS AEROSTATOS



PROYECTANDO UN JUEGO

Los niños no tenían entonces fiestas sociales y se *divertían según los gustos de su época. Se corrían carreras* que terminaban generalmente con lágrimas de *algunos* de los corredores que rodaban por el suelo, se remontaban barriletes que congregaban al lado del feliz poseedor turbas de admiradores que anhelaban tener el hilo en sus manos, aun cuando fuera un segundo; se organizaban aquellas pandillas de saltarines que rara vez escapaban sin un brazo dislocado, y se inventaban travesuras que no dejaban de ser molestas. Los juegos de los niños, entonces, no eran recreo para la vista y para el espíritu, como hoy, pues el observador estaba temiendo siempre ver producirse uno de esos accidentes que eran terror de los hogares. Hoy, la ex-

CINCO MINUTOS DE DESCANSO

echan en olvido el jueves, recuerdan sus juegos de la *Recoleta*, y esperan con ansiedad que llegue ese día de esparcimiento al aire libre.

Y, como todo lo que ocurre en la vida, no sólo los pequeñuelos guiados por las institutrices ó madres cariñosas, sino muchos chiquilines de indumentaria afligente, aguardan con emoción el día fijado, el día de moda infantil.

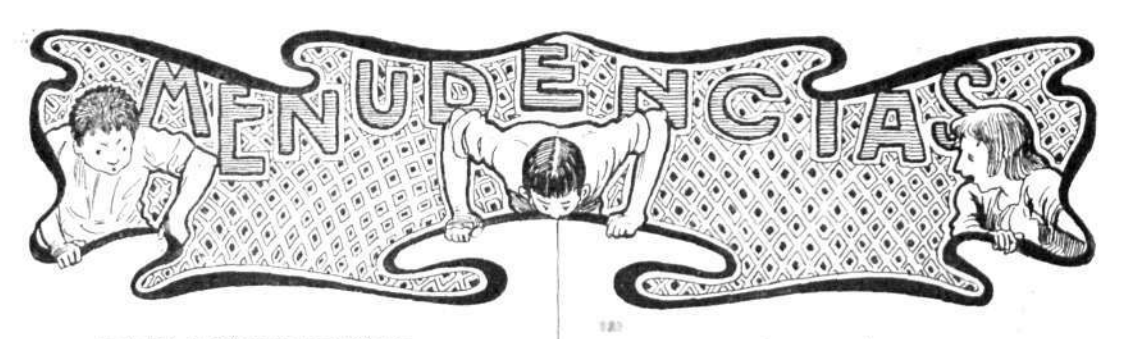
Nos queremos referir con esto á los diminutos vendedores de indigestas masitas ó chucherías de aplicación imposible de reconocer. Van á realizar su comercio, con toda la seriedad de personas mayores y soñando con fruición en la ganancia —en el exceso de ganancia sobre el *total que quienes les ex*plotan habrán fijado á la mercancia de que les proveen.



PARTIDA DE FOOT-BALL



PASEANTES FORMALES



Se habló de diferentes candidatos
para sustituir
al ministro Magnasco, cuando éste
se acaba de ir.
De tales candidatos uno era
distinguido escritor,
otro abogado ilustre, otro poeta
y otro gran orador.
Y nosotros creemos que á los tales
no se debe nombrar,
porque en el aludido ministerio
se trata de enseñar
y aunque los mencionados sean todos
personas de valer
no pueden enseñar á los muchachos
lo que deben saber.
¿Se trata de instruir? Perfectamente
Es la gran ocasión
á fin de que se llene la vacante
con un juez de instrucción.

✣

De la conferencia del doctor Terry:
«Los autores y proyectistas de esta unificación han necesitado fijar un tipo decente....»

Pues resulta sorprendente
tan respetable opinión:
¿conque en la unificación
hay algún tipo decente?

✣

A un médico á la moderna
distinguido y campechano
se presenta un ciudadano
á que le corte una pierna.
—Se la voy á cortar, pero
antes—le dice el doctor—
hágame usted el favor
de decir si es panadero
Y mi pregunta motiva
no un ridículo interes;
es que temo que después
resulte que es explosiva.

✣

En la reunión del Bon Marché, *se* vieron *en* el cinematógrafo los retratos de Alem y del Valle, lo que dió ocasión á varios vivas mezclados con gritos hostiles á Roca y Pellegrini.

Vivas á los muertos
y á los vivos mueras,
son muy expresivos
signos de la época,
que á probarnos vienen
cómo se comienza
á enojar la gente
contra la *viveza*.

✣

Una compañía de seguros que ha pedido moratorias, ha presentado como capital efectivo en la caja y en los bancos tres pesos con setenta y cinco centavos papel.

¡Esos son seguros!

Nos referimos á los tres pesos setenta y cinco centavos.

✣

Hoy la gente se suicida.
en tan atroz cantidad,
que la racha auto-homicida
hace temer por la vida
de toda nuestra ciudad.
Y si la unificación,
sólo con ser anunciada,
ha causado esa impresión,
¿cuando sea sancionada
qué va á ser de esta nación?

✣

—Según se anuncia, tendremos moneda de plata dentro de poco.

—Así, con los impuestos, podremos decir fundadamente «adiós mi plata».

—Pero siempre será preferible eso á que fabriquemos papel moneda, porque en ese caso, «haremos un mal papel» seguramente.

✣

En «La Maschere» de Mascagni ha gustado el tenor Elvino Ventura.

Así es que si un borracho en el camino
topamos, al notar su mamadura
le podremos decir discretamente
—¿Va usté al Politeama por Ventura?—
—Yo, no; voy por El vino—
nos ha de contestar seguramente.

✣

A un caballero le robaron el lunes la cartera. El autor del hurto «resultó ser el ladrón conocido Pedro Martínez».

Detenido trató de negar el hecho.

—Son inútiles esas excusas—le dijo el comisario—Te conocemos: eres Pedro Martínez

—No, señor, en este asunto apenas me llamo Pedro.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Un admirador.—Buenos Aires.—

Eso de dedicar á la Barrientos
tan grandes esperpentos,
como pago á sus trinos primorosos
nos moverá á decirla cualquier día,
—Dios te salve, María,
de los vates ripiosos.

César.—Buenos Aires.—*¿Tu quoque... Cesar?*

Ayer.—Buenos Aires.—

Si es, igual que poeta, charadista
¡el Señor nos asista!

C. C. Buenos Aires.—

¿Umilde cuna fué la de usté?
¡Qué atrocidad!
Si era sin hache resulta que
ese es el colmo de la humildad.

A. D. S.—Buenos Aires.—Definición: Cosa que hecha por la Academia va á parar á manos de Valbuena, y que hecha por usted va á parar al canasto.

E. B. A.—Buenos Aires.—Mande usted los ofrecidos «poemas cortos y chistosos», *pero con tal de que sean* chistosos y cortos y poemas.

Gafarró.—Buenos Aires.—

Si arreglase usted las sillas
como los versos arregla
de fijo estaría lleno
el mundo de sillas rengas.

Anaxágoras.—La Plata. — Carecemos del espacio que eso necesita y huimos del «Se continuará».

Pickles.—La Plata.—

Sería peligroso publicarle
esa composición,
porque levantaría más protestas
que la unificación.

R. M. H.—Rosario. Es un cuento que nos hizo reir mucho la primera vez que lo leímos allá por los años de *1880 á 82*.

Turbino.—Córdoba.—Ya no hay suegra *en el mundo á quien* afecten esos epigramas.

R. de L.—Dolores.—

Resulta eso que envía,
por lo inocente,
la insulsez hecha carne,
sencillamente.

S. G. A. — Tandil. — Si tuviéramos tiempo se lo *corregiríamos*, como usted pide, pero haciendo constar que el firmante del artículo *no puso* más que la idea.

Carozo.—Mercedes. — Puesto que se confía usted á nuestra benevolencia desistimos de publicarlo, librándole de que le apedreen. Ya ve usted que somos benévolos.

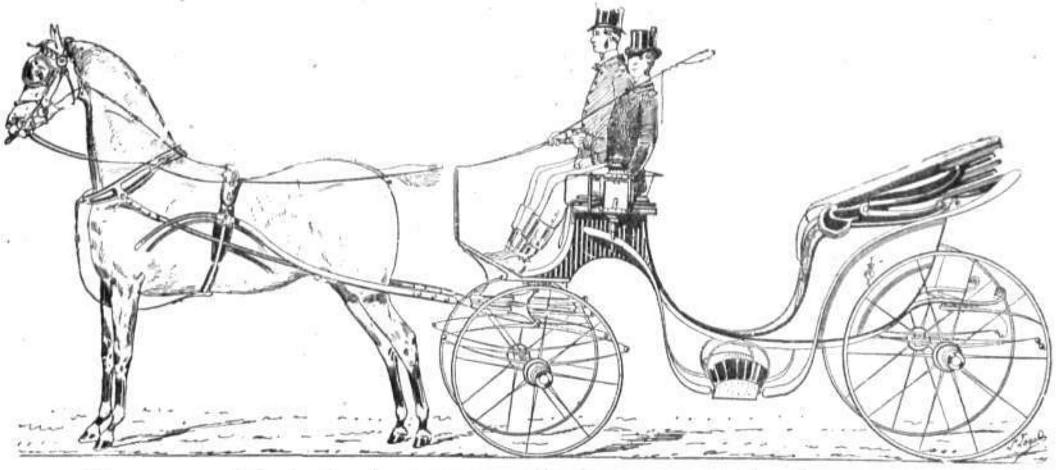
C. ARTAYETA CASTEX

— ANTIGUA CASA CABRAL —

1140, CALLE BARTOLOMÉ MITRE, 1150

(ANTES PIEDAD)

EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES Y CARRUAJES DE LUJO



Sin necesidad de hacer sacrificios se puede tener un servicio fúnebre, correcto y lujoso y para esto no dejen de consultar mi tarifa y ver los elementos que ofrezco.

TARIFA:

Ataúd tallado, doble cajón metálico, manijas europeas—Capilla ardiente con candelabros góticos y palmas varias luces—Inscripción grabada en chapa de bronce—Avisos en *El Diario, La Prensa* y *La Nación*, etc.—Carruaje para la familia—Lacayo para la capilla ardiente—Tren fúnebre de primera á 4 caballos—1 carruaje imperial para coronas—2 carruajes de duelo con lacayos—20 carruajes de libres para acompañamiento—Lacayos para recibir tarjetas.

Todo por $ 600

Ataúd ovalado, tallado, con doble cajón metálico, manijas europeas—Capilla ardiente con candelabros góticos y palmas varias luces—Inscripción en chapa de bronce—Avisos en *El Diario, La Prensa* y *La Nación*—Carruajes para familia—Lacayo para la capilla ardiente—Tren fúnebre á 4 caballos de primera—2 carruajes de duelo con lacayo—15 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayo para recibir tarjetas.

Todo por $ 470.

Cajón ovalado, con doble cajón metálico, manijas europeas—Capilla ardiente, candelabros góticos—Inscripción en chapa de bronce—Avisos en *El Diario, La Prensa* y *La Nación*—Tren fúnebre de primera á 4 caballos—2 coches de duelo con lacayos—10 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayo para recibir tarjetas.

Todo por $ 370.

Ataúd imitación ébano, con doble cajón metálico y manijas de bronce—Capilla ardiente, con candelabros góticos—Inscripción en chapa de bronce—Avisos en *El Diario* y *La Prensa*—Tren fúnebre de primera á 4 caballos—2 carruajes de duelo con lacayos—8 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayos para recibir tarjetas.

Todo por $ 230.

NOTA.—Las licencias para el cementerio del Norte y Oeste se cobrarán aparte.—Se pueden hacer todas las modificaciones que pida el interesado.

Los carruajes para el Cementerio del Oeste, tienen un recargo de 2 pesos

Los servicios especiales á precios convencionales

Unión Telefónica 810 (Central) — Cooperativa 1017

C. ARTAYETA CASTEX ✱ 1140, CALLE BARTOLOMÉ MITRE, 1150 (ANTES PIEDAD)

La muerte del conde Guillermo de Bismarck—Misión francesa en Berlín



EL CONDE GUILLERMO DE BISMARCK



EL GENERAL BONNAL, COMISIONADO FRANCÉS

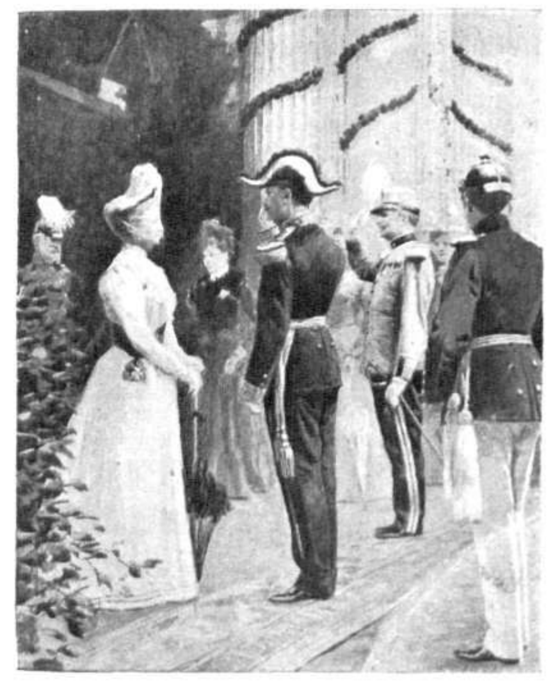


DR. LUCANUS
Jefe del gabinete del emperador

En los primeros días de Junio falleció el conde Guillermo de Bismarck, segundo hijo del célebre Canciller de Hierro. El conde muere joven aun, pues apenas tenía 46 años. Era presidente de la Prusia Oriental, cargo que desempeñaba desde hacía años, y por el cual estuvo distanciado de su padre en los últimos años de la vida de éste. El canciller habría querido que, cuando el emperador lo destituyó, sus dos hijos abandonaran el servicio público: así lo hizo el primogénito Heriberto, hoy príncipe de Bismarck, renunciando la secretaría de relaciones exteriores; pero el otro continuó en su puesto, de lo que le guardó gran resentimiento su padre.

—El nombre del doctor Von Lucanus jefe del gabinete particular de Guillermo II, ha vuelto á sonar ruidosamente en la política prusiana, con motivo de la reciente crisis ministerial, lo que no es más que una repetición de lo que pasa cada vez que un gabinete sufre cambios parciales ó desaparece por completo en Prusia: entonces se habla del «terrible Lucanus», como único factor de la crisis.

—El emperador Guillermo hizo saber, meses ha, al gobierno francés, que vería con placer el envío del general Bonnal, comandante de la Escuela Superior de Guerra de Francia, á quien conoce y distingue personalmente, á los ejercicios y á la revista de primavera en Berlín. La indicación fué, naturalmente, atendida, y el general Bonnal se trasladó á Berlín con el teniente coronel Gallet por ayudante. El emperador los colmó de atenciones. Al terminar el almuerzo celebrado el 29 de Mayo, después de hacer ejercicios un regimiento de la Guardia el emperador Guillermo se felicitó de que hayan terminado las hostilidades en el Extremo Oriente y llamó la atención sobre la particularidad de que alemanes y franceses hayan vivido por vez primera en buena y leal confraternidad como compañeros de armas, al luchar contra el enemigo común.



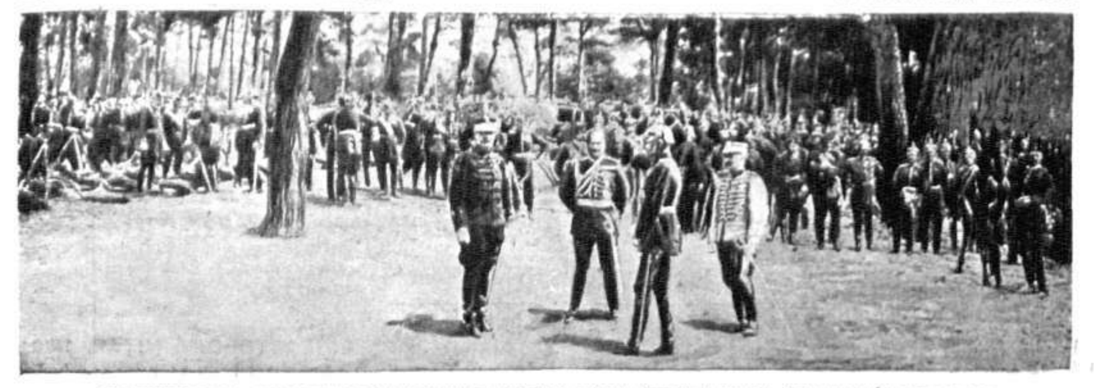
LOS COMISIONADOS FRANCESES GENERAL BONNAL Y TENIENTE CORONEL GALLET, CONVERSANDO CON LA EMPERATRIZ DE ALEMANIA.

Terminó el soberano su brindis con hurras al general Bonnal, al coronel Gallet y al ejército francés. El general Bonnal expresó en seguida su gratitud por las atenciones de que ha sido objeto en Alemania, y terminó con vivas á esta nación y al emperador.

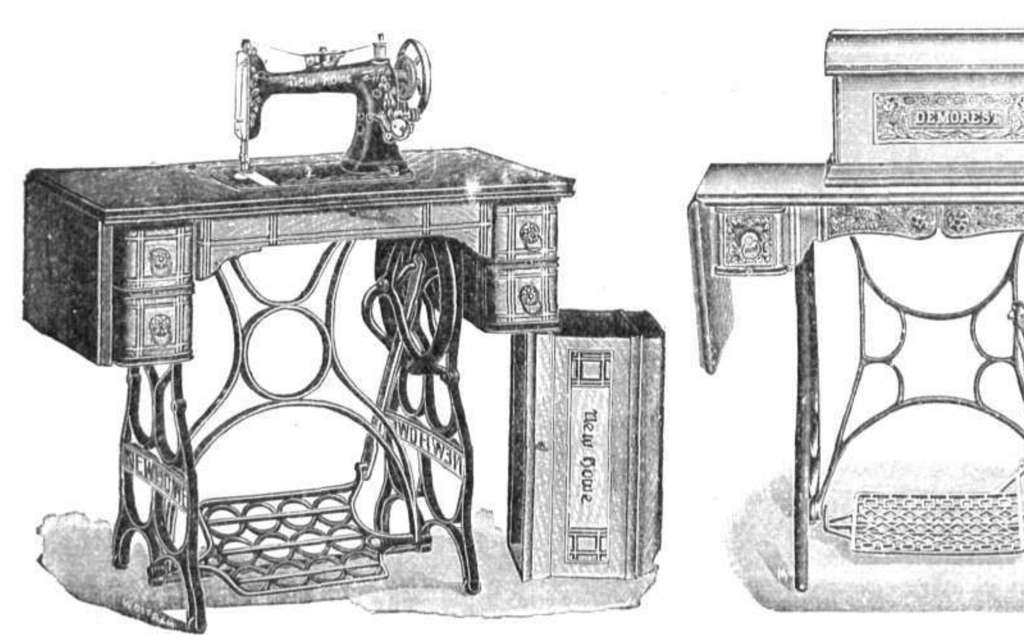
Los enviados franceses asistieron después, en Tempelhof, á la revista de las tropas alemanas.

Al regresar de la fiesta, el emperador Guillermo colocó á ambos oficiales franceses á la cabeza de la Guardia Imperial

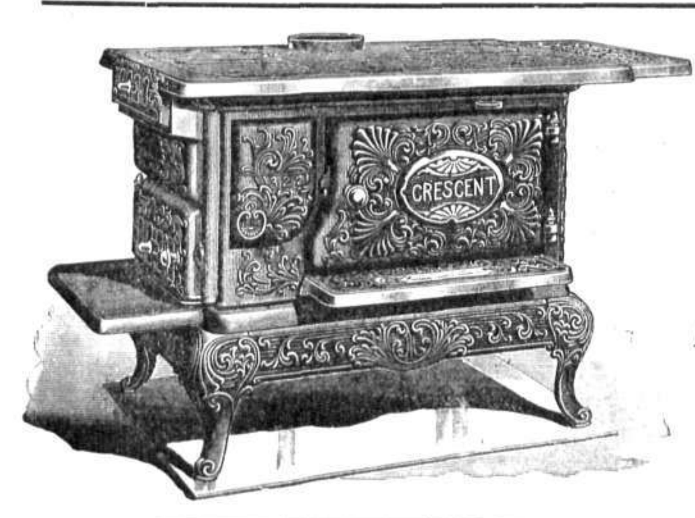
—La reina Guillermina de Holanda y su esposo



EL EMPERADOR GUILLERMO Y EL GENERAL BONNAL, EN LA REVISTA DE LA GUARNICIÓN DE BERLÍN



Será á su interés ver nuestras máquinas de coser antes de comprar, pues tenemos 3 clases y 35 diferentes estilos de que elegir.



COCINAS ECONÓMICAS

Y

ESTUFAS

A todos precios

EL SURTIDO MAS COMPLETO

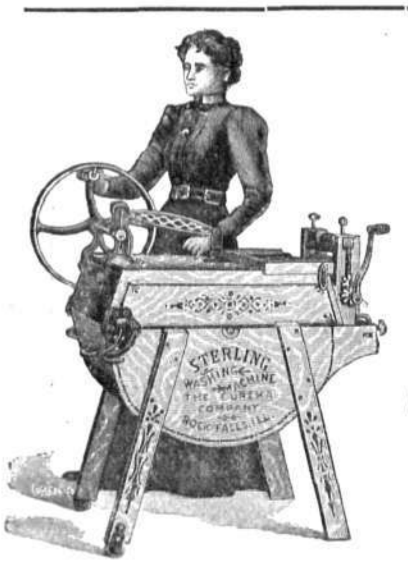




MAQUINAS PARA LAVAR

CON EXPRIMIDOR

MAQUINAS PARA PLANCHAR



Únicos introductores:

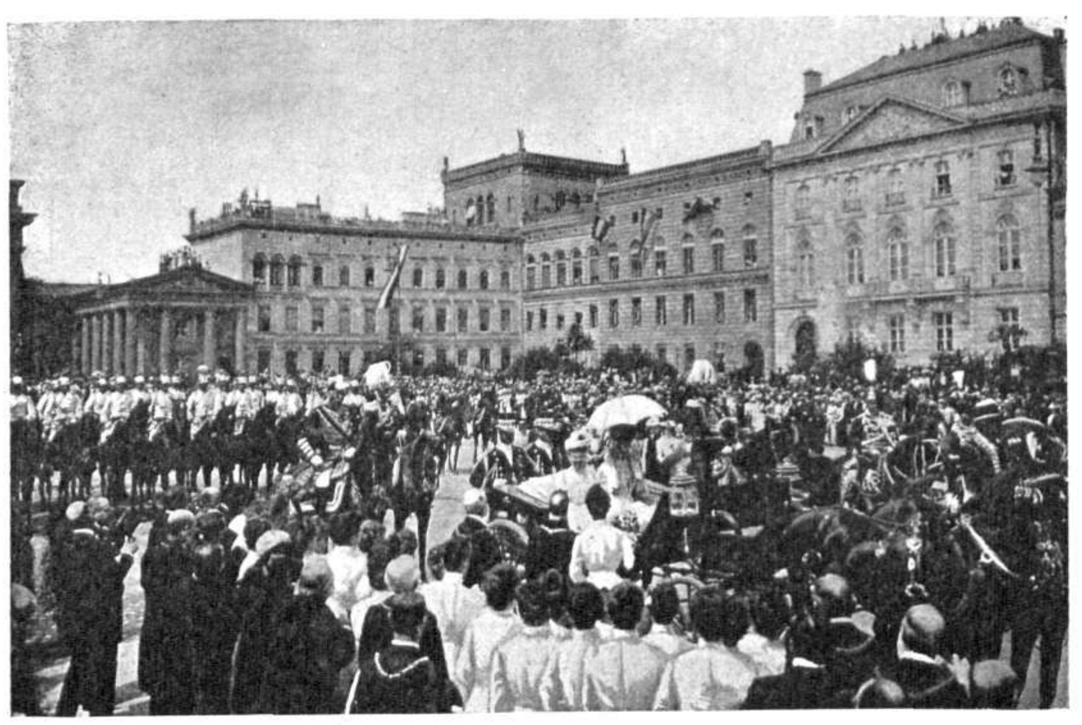
JUAN y JOSÉ DRYSDALE y Cía.

440—**CALLE PERÚ**—450

BUENOS AIRES

ACTUALIDAD ALEMANA

La reina Guillermina en Berlín



RECEPCIÓN DE LA REINA GUILLERMINA POR EL BURGOMAESTRE

visitaron á los emperadores de Alemania el 30 de Mayo, y permanecieron con ellos dos días. El día de la llegada, la reina Guillermina fué recibida en Parvier Platz por el burgomaestre de Berlín, acompañado del concejo municipal.

Veinticuatro doncellas rindieron homenaje á Guillermina y á la emperatriz, quienes se dirigieron al palacio real en medio de entusiastas aclamaciones. El emperador, á caballo, tenía á su derecha al príncipe Enrique, esposo de la reina, y á su izquierda al gran duque de Mecklembourg-Schwerin.

El día siguiente asistieron á la misma revista en que estuvo la misión francesa, y á un banquete dado en su honor en el palacio imperial.

CÍTARA DE FAMA UNIVERSAL

Único introductor:

P. TONINI

SAN MARTIN, 684

BUENOS AIRES

Al instrumento se acompaña una instrucción en castellano, suficiente para que cualquiera pueda tocarlo sin necesidad de conocer música ni de tomar lecciones.

Hay cerca de un centenar de piezas publicadas que se venden á 0.10 c/u. 24 piezas se regalan con la cítara, la cual sólo cuesta

$ 20 m/n

con su caja, anillo, llave, etc. A la campaña se remite debidamente embalada por $ 21 m/n contra giro postal ó bancario, ó incluyendo importe en carta certificada.



ALGO DE LO QUE DICEN LA PRENSA Y NUESTROS CLIENTES

Visitó esta mañana nuestra redacción el señor P. Tonini, único depositario en Sud América de un sistema de Cítara premiado en la Exposición de París, por el que puede tocarse maquinalmente, puede decirse, sin pos er noción alguna de música.

Las piezas están escritas en cartones cubiertos de signos que van debajo de las cuerdas correspondientes é indican matemáticamente la nota á tocar con su relativo acompañamiento. Su modicidad pone por otra parte el instrumento al alcance de todos los bolsillos. Sólo cuesta veinte pesos papel, con 24 piezas de música.

Es la tal Cítara una novedad que no tardará de seguro en generalizarse entre nuestras familias, como lo está ya en Alemania y Francia.—(*El Tiempo*).

A fin de poder estudiar la posible adaptación de la Cítara á los usos corales y musicales de la escuela, adquirimos una, entregándola á la experimentación de una señorita maestra. El resultado ha sido sorprendente. Con las sencillas instrucciones que acompañan al instrumento y un aprendizaje de pocas horas la hemos visto ejecutar armoniosas piezas del repertorio especial de la Cítara, y tres niños de la casa han asimilado ya los melodiosos acordes y cantan una plegaria con música de la celebrada *Serenata de Schubert.* Uno de ellos también á hurtadillas ha aprendido con relativa facilidad el conocido waltzer *Sobre las olas.*

En vista de este descubrimiento nos declaramos decididos partidarios y propagandistas de este instrumento musical que viene á resolver un problema de la escuela y que sobre los otros instrumentos tiene estas ventajas, fuera de lo inapreciable de su pronto y libre aprendizaje: es económico, es manual, pues su colocación más cómoda no requiere sino el plano de un escritorio común; es el más adaptable á la voz humana con sus dulcísimas notas de pequeño órgano de iglesia y es completo, pues juega con acompañamiento, lo que se echa de menos en el violín y sus similares. — (*Revista de Educación*)

Finalmente la scienza é giunta alla più semplice espressione musicale e la Citara, quella che vende Tonini in San Martin 684 è la materializzazione dell'autodidascalo della musica. Basta far scivolare di sotto le corde la carta coperta di misteriosi punti neri, uniti sapientemente tra di essi con matematici zig-zag, che sone come il filo d'Arianna, per riuscire a solleticare le orechie del prossimo, un poco di volontà della mano destra che brandisce col pollice una penna di tartaruga un'altro poco di buona volontà della mano sinistra che deve produrre gli effeti wagneriani dell'orchestrazione, questi due frammenti di volontà sommati nella volontà della mente, in maniera che, correndo con le mani dietro al filo che lega i punti neri della carta, si ottiene una magnifica suonata. — (*L'Italiano*).

Manifiesto á usted con mucho agrado que su Cítara no tan sólo es la orquesta en casa sino también la armonía. En ella puede tocarse lo más difícil y delicado de la música, sin ser músico ni conocer la música. He ahí la inmensa ventaja sobre los demás instrumentos conocidos Por ello le felicito. — Lamadrid, 1746, Barracas al Norte. — *Rufino Asenjo del Rio.*

...Anoche estuvimos ensayando «Don Pasquale» y «Lucía de Lamermoor», piezas para dos cítaras, y todos los que estaban presentes dijeron que nunca habían oído cosa tan linda.- Azul, Buenos Aires 299 — *Emilio Flieller.*

Desconfíese de cualquier otra Cítara que no corresponda á nuestros cartones de música

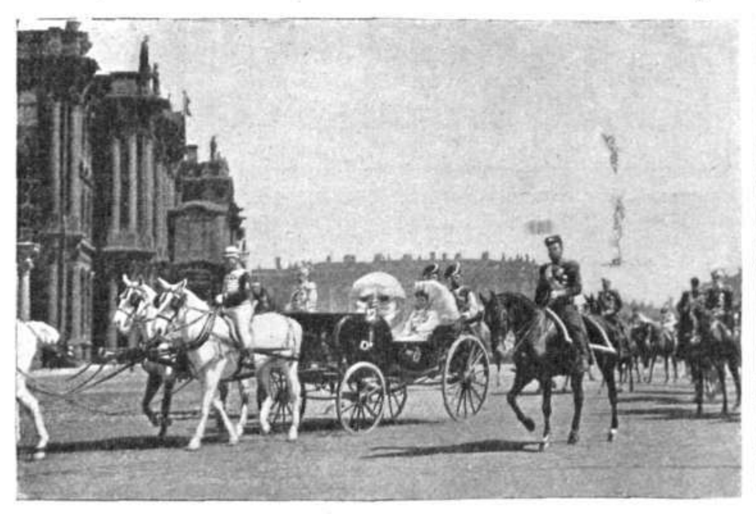
---

Únicos vendedores y agentes de la Cítara Tonini

Buenos Aires—Almacén de música de Breyer Hnos., Florida, 69.
Buenos Aires—Almacén de música de David Poggi, Artes 345.
Montevideo—Julio Mousqués, Ituzaingó 163.
La Plata—A. Gasperini, calle 7, N.° 1119.
Chacabuco y Junin—Sres. Cildoz y Martinez.
Luján—Jorge Muñoz, San Martin 359, bazar.
Rosario—Salvetti y Porfirio, San Martin 945.
Mendoza y San Juan—N. Arzeno y C.ª, Gral. Espejo 291, Mendoza.
Santa Fe—Virginio Colmegna, calle Comercio esquina Mendoza, librería.
Corrientes GOYA—Rafael Evangelista.
Córdoba—SAN FRANCISCO Emiliano J. Soriano.
Entre Rios—GUALEGUAYCHÚ — Alfredo Bustelo, 25 de Mayo, 284.
Santa Fe — ESPERANZA — Pablo G. Eschoyez, Gobernador Crespo 29.
Corrientes—CURUZÚ-CUATIÁ—Juan M. Mallada.
Se continuará la lista en otro anuncio y se solicitan agentes.

Acaba de aparecer: Colección ilustrada de juegos de sociedad, que se obtienen sin ningún preparado: física, destreza, [illegible] $ 0.80, franco de porte.

El emperador en una revista militar—Un nuevo crucero—Transporte de una estatua en automóvil

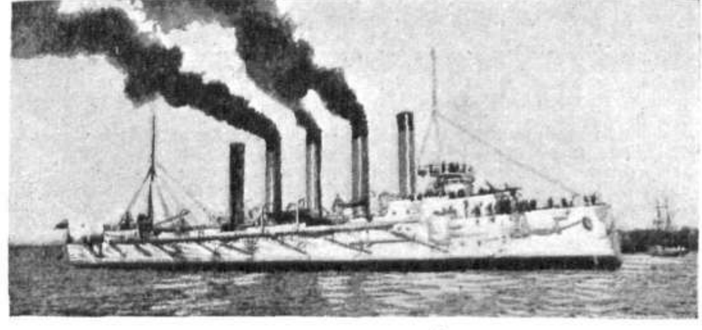


EL ZAR, DIRIGIÉNDOSE Á LA REVISTA MILITAR, ACOMPAÑANDO Á SU ESPOSA Y Á SU MADRE

EL EMPERADOR CONVERSANDO CON LOS GENERALES

La revista de primavera de las tropas que forman la guarnición de San Petersburgo, ha sido este año muy importante, porque el ministro de la guerra ha sometido en ella á la inspección del zar varias reformas introducidas en la instrucción y en la indumentaria del soldado. Acompañaron á Nicolás II en esa revista su esposa la zarina Alejandra Federowna y su madre la zarina María Alejandrowna.

—El mes pasado hizo su primer ensayo de velocidad en presencia del emperador Guillermo, el crucero «Askold», construído en Alemania, para la marina de Rusia. Su casco es de acero; tiene 130 metros de largo, y sus máquinas desarrollan una fuerza de 19.000 caballos. En la prueba, que duró doce horas, alcanzó un andar medio de 23 nudos por hora.



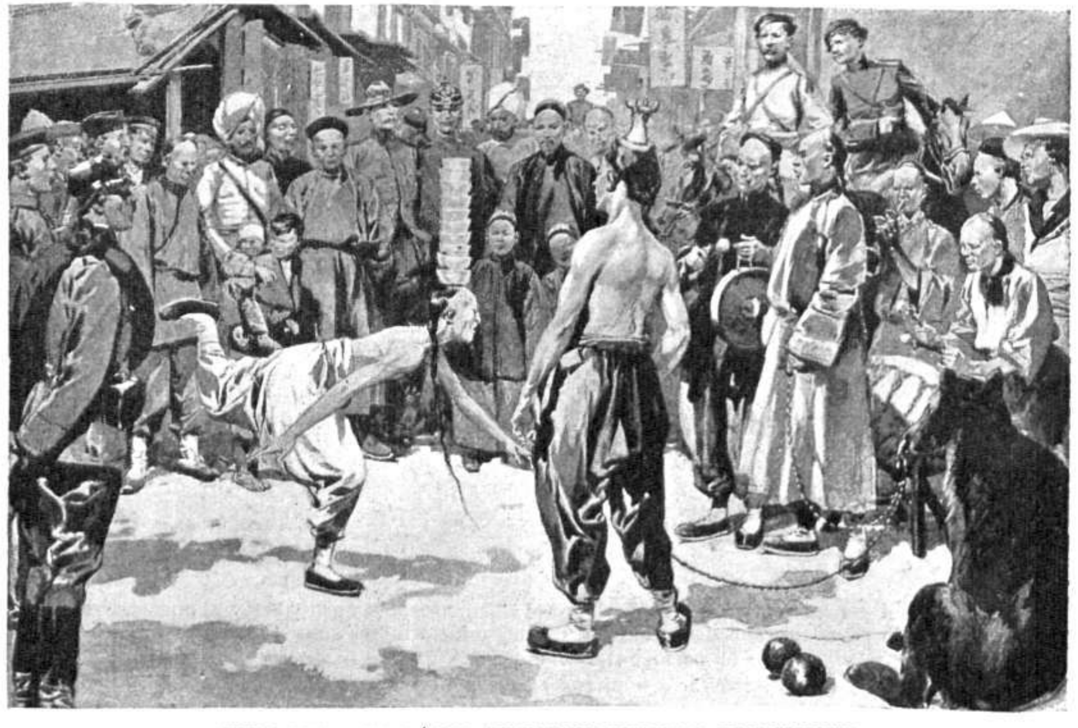
CRUCERO RUSO «ASKOLD» CONSTRUÍDO EN ALEMANIA

—La aplicación de los vehículos automóviles á la tracción se extiende cada día más, y en algunos países, especialmente en Estados Unidos, ha tomado carta de ciudadanía definitiva en los transportes industriales. En Rusia acaba de emplearsele con éxito completo en la traslación de la estatua de Pedro el Grande, de un punto á otro de San Petersburgo.



UN MOTOR DE BENCINA APLICADO AL TRANSPORTE DE LA ESTATUA DE PEDRO EL GRANDE EN SAN PETERSBURGO

Los aliados en China



CHINOS DIVIRTIENDO Á LOS ALIADOS CON EJERCICIOS DE EQUILIBRIO

El mariscal conde de Waldersee está en viaje á Alemania, de regreso de la misión que ha desempeñado en China, como generalísimo de las tropas aliadas. Con él vuelven á la patria sus ayudantes de campo, uno de los cuales, en las horas de paz, organizaba fiestas en que los chinos,—quienes como equilibristas no reconocen rivales más que entre los japoneses—divertían á los extranjeros, como se ve en el grabado de esta página.

Opiniones Autorizadas

de los representantes más distinguidos del cuerpo médico argentino y extranjero

Buenos Aires, Junio 5/901.—Certifico que la **Sthenosina Rusa Orel** es una óptima preparación que puede usarse en la **Neurastenia** con buenos resultados.—Dr. Dobruci, especialista en enfermedades de señoras.—Bolívar 1131.

El que suscribe, médico cirujano, certifica haber usado con muy buen éxito la **Sthenosina Rusa Orel** en todos los casos de enfermedades del estómago, gastralgia, vértigos, clorosis, debilidad general, etc.—Dr. Alfredo Ferrari, médico cirujano, especialista en enfermedades de señoras, partos y niños.—Santiago del Estero 1415, Buenos Aires.

Buenos Aires, Abril 4/901.—Habiendo recetado con frecuencia la **Sthenosina Rusa Orel**, he podido apercibirme de que es un tónico excelente del sistema nervioso, de resultado inmediato y eficaz, sobre todo en los casos de neurastenia simple y consecutiva, ó afecciones del aparato génitourinario, que he tenido ocasión de tratar.—Dr. Jonás Larguía, afecciones del aparato génitourinario.—Consultorio médico: Corrientes 763.

Habiendo tenido la oportunidad de administrar la **Sthenosina Rusa Orel**, tengo la satisfacción de decirle que en todos los casos indicados ha dado resultados inmejorables.

La encuentro indicada sobre todo en las afecciones caracterizadas por debilidad general esencial (neurastenia), ó secundaria (convalecencia de enfermedades agudas), y en general en todos los casos de depresión física ó moral.—Dr. Francisco Mollard.—Cuyo 1139, Buenos Aires.

Los buenos resultados obtenidos con la **Sthenosina Rusa Orel**, han excedido á mis esperanzas. Se trataba de un caso grave de neurastenia en cuyo tratamiento se habían empleado sin éxito los estimulantes y tónicos más recomendados hasta ahora; habiendo disminuido desde el segundo frasco los síntomas más penosos, hasta el extremo de poder soportar sin gran fatiga, ahora, ejercicios físicos é intelectuales antes imposibles.

La **Sthenosina** es, pues, un verdadero remedio de gran valor terapéutico en todos los casos de debilidad general por cuya razón no vacilo en recomendarla.—Dr. Emilio Z. de Arana, médico especialista en enfermedades secretas y piel.—Pasco 637, Rosario.

Habiendo usado muchas veces la **Sthenosina Rusa Orel**, no tengo inconveniente en afirmar que es un preparado de gran eficacia contra las afecciones nerviosas.

Es, además, un tónico agradable por su preparación.—Buenos Aires, Mayo 10/901.—Dr. Ramallo, médico cirujano.—11 de Setiembre 2173, Belgrano.

En lo que personalmente me concierne, debo decirle que en los años que llevo de práctica profesional pocas veces he ensayado y experimentado un específico de la importancia de la **Sthenosina Rusa Orel**. Al expresarme así, lo hago como conviene á un acto de justicia, pues gracias á este precioso agente de la materia medicinal he conseguido obtener resultados muy felices en la anemia, gastritis, histerismos, neurastenias, impotencia, hipocondria, en las excitaciones de la imaginación, que producen las manías. Todo esto me impone la obligación de reconocer que es una preparación farmacéutica de primer orden y un buen instrumento de acción que se puede ofrecer á la profesión médica, por lo que formulo votos para que ella sea apreciada de más en más y su uso se aumente rápidamente, para bien de la humanidad doliente.—Dr. Juan Ferrari.—Ayacucho 1258, Buenos Aires.

He tenido ocasión de observar, á pesar del poco tiempo que hace receto la **Sthenosina Rusa Orel**, sus buenos resultados en todos los casos que la receté.

La creo muy recomendable en la neurastenia y en todos los estados débiles, obrando la **Sthenosina Rusa Orel** como un verdadero tónico nervino.—Dr. Gregorio Rebasa, especialista en enfermedades de señoras y niños.—Santa Fe 2285, Buenos Aires.

El que suscribe, certifica: Que habiendo recetado repetidas veces **Sthenosina Rusa Orel** como tónico general en diversos enfermos de su clínica, ha podido constatar sus excelentes condiciones terapéuticas, sobre todo en los fatigados por excesivos trabajos intelectuales, acompañados de la pérdida de la memoria. Lo que me complazco en hacer constar *por medio del presente*.—Dado en Buenos Aires, á los 8 días del mes de Febrero del año 1901.—Dr. Jorge Blanco Villalta, especialista en enfermedades del estómago, hígado é intestinos.—Calle Santiago del Estero 1256, Buenos Aires.

He tenido la oportunidad de comprobar entre mis enfermos la eficacia de la **Sthenosina Rusa Orel** en más de cuarenta casos de dispepsias crónicas, de origen diverso, y me he convencido que en todos aquellos casos que iban acompañados de síntomas nerviosos ya fueran locales ó generales, en los múltiples casos de dispepsia por desgaste ó exagerado consumo de fuerza vital y acompañadas de anemia, como consecuencia de una falta de nutrición, ó en fin, en todos los casos de dispepsia propiamente llamada atónica, la **Sthenosina Rusa Orel** me ha dado siempre un resultado altamente satisfactorio, por lo que me hago un deber en hacerlo público... llenando así el deber que me impuse al emprender mis ensayos y dejando satisfechos sus deseos y los míos sobre este particular.—Dr. Camilo Clausolles, médico cirujano y homeópata.—*Chacabuco 160, Buenos Aires.*

Casa Introductora:

DROGUERIA POPULAR

BUENOS AIRES — **ARTES 636**

Y en las primeras Farmacias y Droguerías de la República

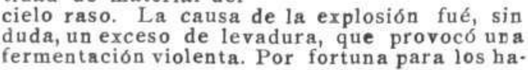
Precio del frasco: 1.45 oro

De todo el mundo



ESTRAGOS HECHOS POR LA EXPLOSIÓN DE UNA JARRA DE CERVEZA FALSA

Una explosión de cerveza falsificada. — El primer grabado hace ver los estragos causados por la explosión de una jarra de barro cocido, de capacidad de dos galones, que contenía una cerveza hecha con varias yerbas. La fuerza de la explosión debe haber sido muy grande, pues la parte alta de la jarra fué lanzada con gran fuerza contra una araña colgada á cinco metros de altura sobre la mesa: la araña se desprendió del techo y cayó, con una gran cantidad de material del cielo raso. La causa de la explosión fué, sin duda, un exceso de levadura, que provocó una fermentación violenta. Por fortuna para los habitantes de la casa, ninguno de ellos estaba en el cuarto en ese momento. El caso ocurrió en Bexhill-on-Sea (Inglaterra).





LA MUJER MÁS ALTA DEL MUNDO ACOMPAÑADA POR SUS PADRES



CASA Y SILLA ESPECIALMENTE CONSTRUIDAS PARA LA MUJER GIGANTE

La mujer más alta del mundo.—Es Miss Ella Ewing, residente en Gorin, pequeña población del estado de Missouri (Estados Unidos). Tiene de alto 8 pies 4 pulgadas. Sus padres son altos, pero no como para llamar la atención: el padre mide 6 pies 1 pulgada, y la madre 5 pies 9 pulgadas. Hasta los nueve años, Miss Ella Ewing no era más alta que las demás niñas de su edad; pero después del noveno aniversario de su existencia empezó á crecer rápidamente, y de diez años ya medía 6 pies 9 pulgadas. En ese período sufrió mucho de la falta de comodidades, pues nada era suficientemente grande para ella: camas, sillas, mesas, todo era ridículamente pequeño para la joven gigante. Ninguna de las prendas de vestir hechas para mujeres de estatura elevada le servía y pronto le quedaron chicas las que habían cosido especialmente. En la escuela hubo que construir para su uso exclusivo una mesa y un asiento. Por otra parte, era imposible encontrarle compañeras y ocupaciones adecuadas á su edad: cuando medía siete pies de alto, tenía los gustos é ideas de una niñita. Nunca podía tener una cama bastante larga para dormir en ella con comodidad, ni mirar por una ventana ó contemplarse en un espejo sin inclinarse mucho.

Sus padres, gente pobre, empezaban á considerarla como una carga demasiado pesada, cuando se les presentó un representante del circo de Bailey y Barnum, y les ofreció contratarla para exhibirla por todo el país. Ahora, de regreso de Europa después de haber recorrido todos los Estados Unidos, está nuevamente en Gorin, donde se ha construído una «casita» que tiene puertas de 10 pies de alto, techo de 15 y ventanas del mismo alto que las puertas. Todos los muebles son proporcionados á su cuerpo: la mesa se alza 4 1/2 pies sobre el suelo, y su bañadera tiene 6 pies de largo. La cama mide 9 1/2 pies.



UNA PLANTA DE 150 AÑOS

Una planta de 150 años.—Es un cedro enano del Japón, vendido el mes pasado en Londres, por la casa Knight, Frank y Rutley. Mide 2 pies 4 pulgadas de alto. El comprador pagó por él libras 15. Lo que más valor da á esta planta es su perfecta conservación á pesar de los ciento cincuenta años de vida que cuenta.



¡¡UN JOVEN DE 71 AÑ˘S!!

Lean lo que dice de la FAJA ELECTRICA

Córdoba, Junio 15 de 1901.

Señor doctor T. A. SANDEN,

Buenos Aires.

Mi estimado doctor:

La Faja la recibí oportunamente, cuyo mecanismo es muy sencillo; procedí á usarla para conocer los resultados y despues escribirle á usted. Efectivamente, hace sesenta días que la llevo puesta, habiendo obtenido mayores beneficios que los que yo esperaba.

Tengo el placer de comunicarle que ya puedo andar cuatro ó cinco cuadras sin mayor agitación y sin dolor de las piernas, mis nervios se han entonado en general y han tomado ma ores proporciones. El ánimo está con más voluntad para llevar á cabo mis ocupaciones, en una palabra, creo que su maravilloso descubrimiento es un poderoso reactivo que asombra á los pacientes que obtienen sus beneficios.

Puede usted hacer uso de estos renglones para el bien de la humanidad afligida.

Mi avanzada edad de 71 años, me hace carecer del don de la pluma, no pudiendo, por consiguiente, relatar con la expresión grande y sublime como deseo, manifestar la tonicidad de su Faja. Termino la presente expresándole mi más sincera gratitud, consideración y respeto.

Firmado: Nicanor J. Caamaño.
Calle Lima 172.

Como ésta, el doctor Sanden tiene muchas otras cartas.

Su maravillosa FAJA ELÉCTRICA devuelve el vigor de la juventud á los ancianos. Devuelve el poder perdido á los débiles.

Es el restaurador de la naturaleza.

Pidan los folletos ilustrados que explican el método ó pasen á consultarme y ver las afamadas FAJAS ELÉCTRICAS.

Los folletos y consultas SON GRATIS.

Doctor T. A. SANDEN

CALLE ARTES 105 — BUENOS AIRES

Horas de consulta: de 9 a. m. á 6 p. m.—Domingos: 10 a. m. á 12 m.





APARATOS, DROGAS

y materiales para fotografía

ARTICULOS DE PINTURA

Catálogos ilustrados gratis

PRECIOS EXCEPCIONALES

PLACAS LUMIÉRE ÚLTIMA EMULSIÓN

HASTA 17.400

	6:9	9:12	12:16 1/2	13:18	18:24
docena $ oro	**0.45**	**0.63**	**0.90**	**1.05**	**2.20**

Papel Ilford P. O. P. rosa ó lila

	6:9	9:12	13:18	18:24
el paquete $ oro	**0.35**	**0.35**	**0.65**	**0.65**

EUGENIO WIDMAYER

CUYO, 872—BS. AIRES

SAN MARTÍN, 810—ROSARIO

Torpedo inventado por la doctora Alsbau

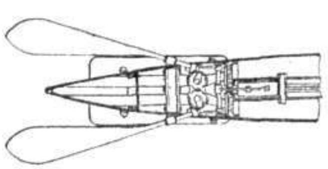
Este formidable proyectil, que parece destinado á producir una revolución radical en la guerra naval, fué, en su origen, invento del capitán Wemyss Just, quien llegó á construir un lanzador para torpedos aéreos, de una ligereza tan extremada, que daba al torpedo un alcance mucho mayor del obtenido antes, y un torpedo que no requería el empleo de alambres para su manejo. Sin embargo, el invento adolecía de defectos en su hélice, que impedían darle una dirección segura. Estas faltas son las que ha subsanado la doctora M. J. Alsbau, quien ya se había distinguido como inventora de varios aparatos eléctricos que llevan su nombre. Los dos, el capitán Just y la doctora Alsbau, son norteamericanos. El torpedo consiste en dos partes: una porción principal y una falsa cabeza, pero todo en una estructura. La porción principal es la submarina, y tiene puntas en ambas extremidades. La parte delantera está hecha de modo que se adapte en una cavidad de la parte posterior de la falsa cabeza ó bomba, la cual opera por sobre el nivel del mar. Esta falsa cabeza está sujeta al torpedo por unos garfios que, al hacerse el disparo, se desprenden automáticamente, y entonces ya no queda esa pieza adherida á la otra sino por la presión del agua.



DRA. J. ALSBAU
Inventora del nuevo torpedo

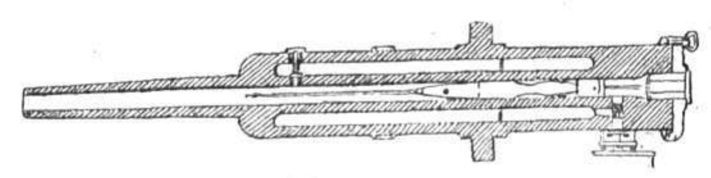
EL TORPEDO

Tanto la cabeza como la porción principal, tienen un compartimiento delantero, en el que hay un explosivo secreto, y en la punta un fulminante. En un momento dado, la cabeza se separa de la porción principal, salta arriba de la superficie del agua y hiere al buque más arriba de la línea de flotación, mientras la porción principal lo hiere por debajo de la línea de flotación. En una palabra, el torpedo Just-Alsbau es un doble proyectil, cuyas dos partes atacan simultáneamente, la una por el aire, la otra por debajo del agua.



LA HÉLICE

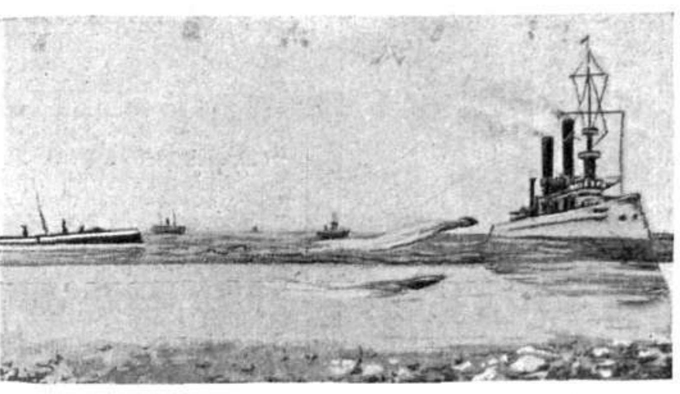
La doctora Alsbau ha inventado un medio de dar al torpedo una fuerza suficiente para avanzar automáticamente: consiste ese medio en la explosión sucesiva de una cantidad de diminutos cartuchos, dentro de la máquina del torpedo, los cuales van poniendo en combustión una mezcla cuya base es el petróleo, y la cual da impulso al proyectil mediante un mecanismo eléctrico que sólo necesita aquella combustión para funcionar. Mientras más rápidamente va el torpedo, con mayor rapidez también se suceden las explosiones de los cartuchos, lo que asegura el aumento progresivo de la velocidad. La máquina propulsora puede ser dispuesta en forma que lleve el torpedo á cualquier distancia y en cualquier dirección determinada previamente por la persona que lo dispara. La profundidad á que llega está igualmente regulada, de manera que en el momento oportuno, el proyectil salga á la superficie y se divida en las dos partes que han de operar, la una por el aire y la otra por debajo del agua. Se han hecho varios experimentos con el torpedo Just Alsbau, los preliminares en pequeño, con un aparato modelo, en una laguna de la quinta que el ministro de marina de los Estados Unidos posee en el estado de Pensilvania, y otros en gran escala, hasta las definitivas, en Sandy Hook, cerca de Nueva York. Las primeras pruebas no fueron satisfactorias, porque el modelo, por sus dimensiones demasiado pequeñas, no había permitido á los inventores realizar con entera libertad su plan. Parecía casi seguro el fracaso de la idea cuando la doctora Alsbau se presentó en el ministerio de marina, pidió audiencia al ministro, le anunció que había construído varios torpedos de «tamaño natural», es decir, de las dimensiones que deberán tener para su aplicación en la guerra, y le pidió señalara día para hacer los ensayos en Sandy Hook.



EL LANZADOR

Mr. Long accedió y fué á presenciar los experimentos, acompañado por varios jefes de las secciones técnicas de su departamento. Las pruebas empezaron por el lanzamiento de torpedos sin carga explosiva ni fulminantes, en una dirección señalada de antemano y cada vez por el ministro: entonces se trataba únicamente de comprobar los cálculos de velocidad hechos por la doctora Alsbau.

Después, para conocer la fuerza de la explosión, se largaron los torpedos, con fulminante y carga explosiva, contra un blanco imaginario.



DEMOSTRACIÓN DE LA MANERA COMO EL TORPEDO SE DIVIDE EN DOS AL ACERCARSE AL BUQUE

Pasatiempos

SOLUCIONES DEL NUM. 143

A la charada en acción.

CAMAROTE

Jeroglífico:

SOBRETODO

Al problema:

UNA SEMANA

Al telegrama:

Saladas, Junio 12/901.
Sabá Achaval
Paraná.

Papá mal, Catamarca —Mañana saldrán mamá, Marta y Ana— Barca «La Fama» amarrada, cargará palmas y naranjas — Va carta y plantas—Abraza Artaza.

INTERPRETATIVA



¿Qué debe estar diciendo ese individuo?

Han remitido la solución:

A la *charada en acción: Cosme,* A. Chouciño, V. de la C., *La familia de Pancho,* Pedro Carnovali, *Chusita,* Oreste E Calcagno, *El 2.º ternero de la tapera,* C P., Pierre O., Emma y Chacha, Panchito D., *Pirula,* Floduardo y Faustino Bonazzola, Panchita Cerdoyo, Locibau Petiseú, Alejandro E. Moy, Juan Carlos Bunge, Eduarda P., J. C. Bunge, Luigi Cuneo, *Chita,* Rufino Patatraz, Elena Co H., V. Yacarino, Mariano Maldonado (hijo) María Angélica G., *Macachito,* Teresita Prato, Elvirita R. Pignone, *Pichicha,* Francisco C Mengotti, *Cartucherita.* Retita P. P.

Al *Problema:* V. de la C., *Pirula,* Panchito D., C. P., *El 2.º ternero de la tapera, Chusita, La familia de Pancho.* Aurora Chouciño, *Manyín, Cachin,* L. Cuneo, *Cartucherita, Macachito,* Francisco C. Mengotti, M. Maldonado (hijo), José Groppo, Antonio Lobo.

Al *Jeroglífico: La familia de Pancho, Obrella, Clusita, El 2.º earnero de la tapera,* C. P., Emma y Chacha, Rita J. Martínez, Panchito D., *Pirula,* Floduardo y Faustino Bonazzola, E. Parodi Reybet, Panchita Cerdoyo, V. de la C., Elena Co H., Loribao Petiseú, Juan Carlos Bunge, Eduarda P., Mlle. Monier, Pierre O. *Cachin,* Aida Quirós, *Biou,* Andrés J. Pisani (hijo), *Chita,* Rufino Patatraz, Vicente Yacarino, Mariano Maldonado (hijo) José Groppo, Antonio Lobo, Ritita P. P., María Angélica G., Francisco C. Mengotti, *Macachito,* Teresita Prato, Elvirita R. Pignone, *Cartucherita.*

CHARADA EN ACCION

1ª y 3ª — 2ª y 3ª — 1ª y 2ª — 3ª y 1ª

Sobre-anagrama

(POR JOSÉ TASENDE RODRÍGUEZ)

MARTIN ARO

B. AIRES

Con las letras de este sobre formar el nombre y apellido de una aplaudida artista.

CRIPTOGRAMA

(POR O. L. G.)

aaa-bb-eeee-f-iiiii-l-mm-o-rrrr-s-tt

Con las anteriores letras hay que componer cinco nombres:

1.º El de un autor cómico francés.
2.º El de un río de Alemania.
3.º El de una región de Asia Central.
4.º El de un título hebreo.
5.º Y el de un individuo que puede tener un nombre hebreo también.

Las primeras letras de los cinco nombres, leídas de arriba abajo, y las últimas letras de los mismos, leídas de abajo arriba deben formar el apellido de un historiador argentino.

Jeroglífico comprimido

(POR A. FERNÁNDEZ)



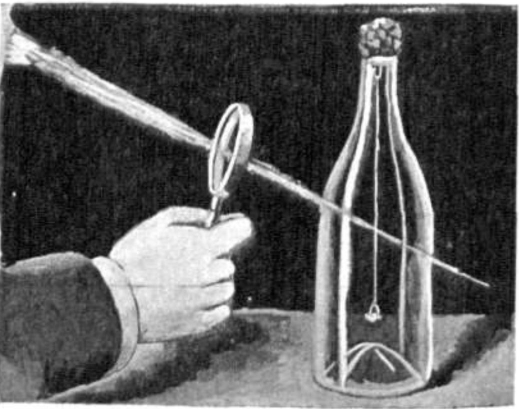
Cortar un hilo dentro de una botella

A poca costa se puede pasar por brujo ó por hábil prestidigitador.

Basta para ello una botella, un piolín y un lente.

La botella, si no es de cristal, ha de procurarse que sea de un vidrio claro. En el tapón, por medio de un alfiler que le atraviesa y torciéndolo en la parte inferior en forma de anzuelo, se ata un trozo de piolín, á cuya extremidad se sujeta un pedacito de plomo ó uno de esos botones que se usan en los botines, gracias á lo cual tendremos una especie de plomada.

Se tapa la botella y dentro de ella queda el piolín. El corcho se aprieta bien y para inspirar más confianza á los espectadores, se le rodea con cera ó lacre.



Una vez preparado todo, se anuncia que se cortará el piolín, sin abrir para nada la botella.

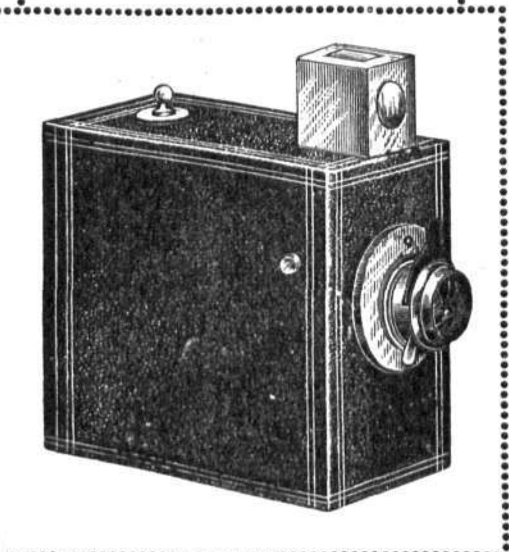
El que ha de realizar el experimento, no ha de intentarlo siquiera de noche ó en un día nublado.

Hace falta sol, porque sin él no es posible el juego que nos ocupa.

Contando con el aludido elemento astronómico, se toma la lente y se hacen convergir los rayos de Febo en un punto dado de ésta, de forma que así reunidos toquen en el bramante.

El calor desarrollado de semejante manera basta para cortar el piolín.

Por $ m/n 4.50 ··· RECORD ···



CAMARITA

para 6 placas 4 1/2 x 6 centm. Forrada de cuero, obturador para tiempo é instantáneo con visual

Placas Lumière, 1/2 docena — Linterna roja — 3 cubetas — Revelador concentrado, 1 tubo — Hiposulfito de soda, dosis para 1 litro — Secador de placas — Prensa inglesa – 12 hojas papel — Virofijador concentrado, 1 tubo — Tarjetas, 1 docena — Un libro de instrucciones.

- - No es un juguete - -

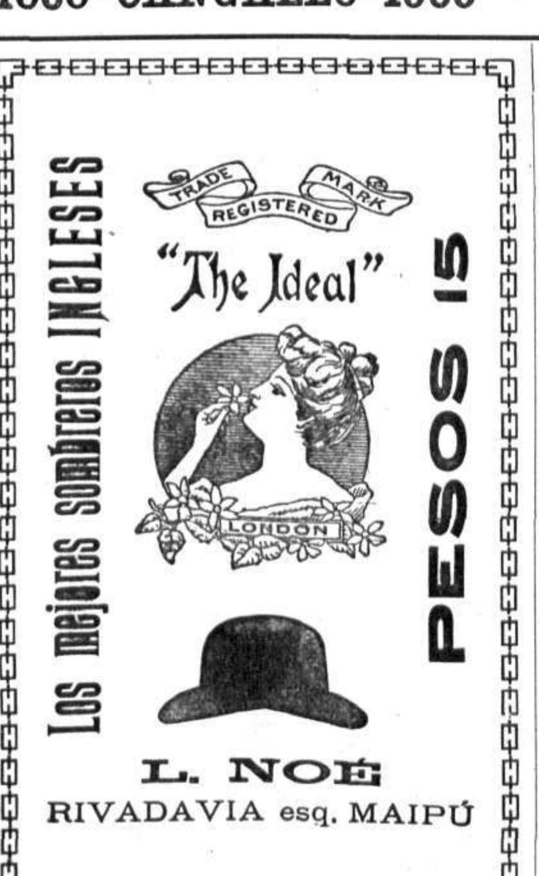
Para la remisión al interior, agréguese $ 1.00 m/n., valor de la encomienda

MATERIAL COMPLETO para la FOTOGRAFIA

Por $ m/n 4.50

GREGORIO ORTUÑO Y Cía

1060-CANGALLO-1060 — BUENOS AIRES



Reloj

Norteamericano

ÁNCORA

$ 6.50

Garantido por 2 años

Franco de porte



¿Quiere usted hora exacta?

Provéase de este reloj.

Gran surtido de relojes de pared, despertadores y de bolsillo

Máquinas de coser, bicicletas MERCURY y muebles

Se remiten catálogos ilustrados GRATIS

150 - ARTES - 150



TRAJE DE TEATRO

Vestido de teatro—De muselina color cereza, bordada de flores de hortensias de plata, acentuadas con una ligera línea dorada: las hojas anchas suben por la falda. Mangas de tul con lentejuelas, con brazaletes de raso cereza. Sobre el corpiño de muselina de seda, en la que se abre una flor más grande, *fichu* cruzado con una tela abierta que parece una mariposa obscura y fantástica. La falda muy suelta en la parte baja, gracias á unos voladitos de tul rojo, ribeteados de raso del mismo matiz.

Vestido de baile.—De muselina de seda malva, bordada de plata.—Salida de teatro, de muselina de seda azul pálido, incrustada de encaje Cluny bordado de rosas blancas de seda, en relieve. En torno del cuello y cayendo hasta el ruedo del manto, chal de tul blanco ribeteado de raso blanco.

***

Son causas ordinarias de la *obesidad:* una alimentación en la que dominan las farináceas (legumbres secas, tubérculos), las féculas, principalmente cuando están mezcladas con azúcar, como en los bizcochos y pasteles, el uso de la cerveza como bebida; el exceso en el comer y en el beber; la prolongación del sueño y la falta de ejercicio.

Muchas personas consideran la obesidad como una enfermedad. Lo cierto es que la obesidad ejerce una influencia en la salud, porque tiende á hacer disminuir la fuerza y la agilidad, y perjudica á la belleza; predispone también á diversas enfermedades, tales como la apoplegía, la hidropesía, y hace difícil de curar cualquier enfermedad.

Todo tratamiento contra la obesidad debe empezar por estos tres preceptos de teoría absoluta: moderación en el comer, moderación en el sueño, ejercicio á pie y á caballo. Régimen alimenticio: abstenerse, tanto como sea posible, de las farináceas, pastelería, huevos, queso y manteca; comer muy poco pan, y sólo pan de centeno; comer preferentemente carnes asadas, y más de ave ó de ternera que de vaca ó carnero; beber vinos ligeros con soda, y no beber cerveza.

El defecto contrario de la obesidad: la *flacura,* no es una desventaja muy grande para los hombres que tienen un buen estómago, pues con esta condición poseen todo el vigor necesario y son más ágiles; pero para las mujeres, que prefieren la belleza á cualquier otra cosa, la flacura es una verdadera desgracia.

Así como para determinados casos de obesidad natural no hay remedio, ciertas flacuras constitutivas son rebeldes á todo tratamiento. Pero cuando el temperamento de la persona no es un obstáculo invencible, todo el secreto para engordar consiste en un régimen conveniente: comer, eligiendo los alimentos. Las cosas prohibidas á los obesos son buenas para los flacos: pan blanco, del día; sopas de pan y de arroz; farináceas y feculosas; huevos frescos; queso y manteca, platos azucarados. Cerveza, ó, si la persona no gusta de ella, vino de Burdeos.



TRAJE DE TEATRO, CON SALIDA

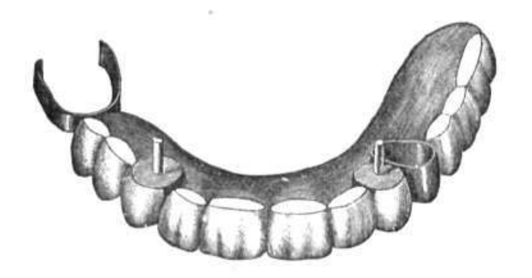
Av. DE MAYO 916

Dentistas Argentinos

Clínica especial para las enfermedades de los dientes y para sus anexos.

DIRECTOR

Salvador. A. Pratto

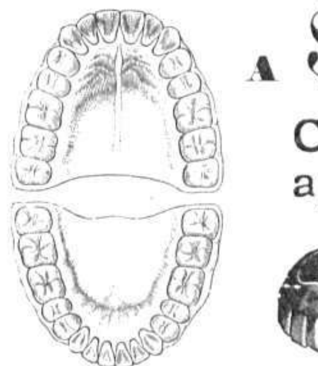




Especialidad en la colocación de dentaduras artificiales sin paladar, dientes, coronas, etc. Dentadura de oro y esmalte, sistemas propios de esta clínica.

Avenida de Mayo, 916

DENTADURAS EXCELSIOR



A $ 25 m/n

Cada aparato.



Nuevo sistema de dentaduras artificiales montadas en cautchut y oro, formas cómodas, á **25 pesos** cada aparato, sea parcial ó completo.

Dentistas Argentinos

DIRECTOR S. A. PRATTO

Av. DE MAYO 916

UNA SEÑORA

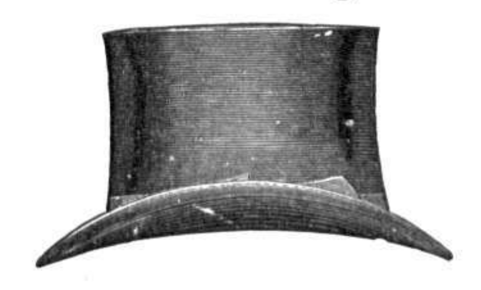
ofrece ***durante un año*** indicar ***gratuitamente*** á todos aquellos que sufren de Debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer.

Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren.

Esta indicación de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario es la consecuencia de un voto.

Escribir á Elisa C. de S., Avenida de Mayo 589, incluyendo estampilla.

G. PINA y C.ia



611, Avenida de Mayo, 611

FÁBRICA DE ARTÍCULOS DE METAL

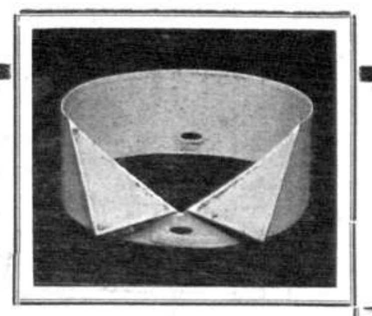


Talleres para
Platear
Dorar
Nikelar
y Broncear

Barandas para Bancos y Agencias á todos precios

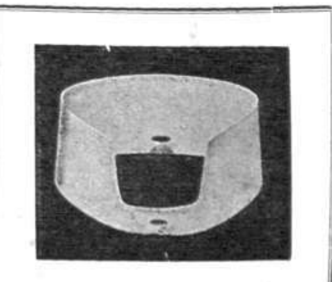
JOSELEVICH Hnos.

1682, CORRIENTES, 1684 — BUENOS AIRES

Cuellos y Puños de Mey

cts. 95 m/n. la docena



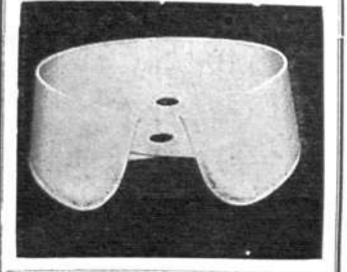
cts. 95 m/n. la docena

En venta:












NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCION Pagadera por adelantado

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2818

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCION Pagadera por adelantado

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 4.00
Año	» 8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación	1.° Tomo	$ m/n. 2.00
Tapas	1.° »	1.00
Encuadernación	2.° »	3.00
Tapas	2.° »	1.00
Encuadernación	3.° »	3.00
Tapas	3.° »	1.00
Encuadernación	4.° Tomo	$ m n. 3.00
Tapas	4.° »	1.00
Encuadernación	5.° »	2.00
Tapas	5.° »	1.00
Encuadernación	6.° »	2.00
Tapas	6.° »	1.00

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti, José Buceta y Juan A. Costa

ACREEDOR EXIGENTE



—¿Cuándo me va Vd. á pagar esa cuenta?
—¡Yo qué sé! ¿Cree Vd. que soy profeta?